

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 272



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas

2013 m. spalio 12 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. spalio 10 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 971/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui 1
- ★ 2013 m. spalio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 972/2013, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Μεσσάρα (Messara) (SKVN)] 3
- ★ 2013 m. spalio 10 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 973/2013, kuriuo patvirtinamas neesminis saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste (SGN)] 5
- ★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 974/2013 dėl Susitarimo, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, II priede nustatytų kilmės taisyklių taikymo išimčių, taikomų laikantis kvotų, nustatytų tam tikriems produktams iš Nikaragvos 10
- ★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 975/2013 dėl Susitarimo, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, II priede nustatytų kilmės taisyklių taikymo išimčių, taikomų laikantis kvotų, nustatytų tam tikriems produktams iš Hondūro 20

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 976/2013 dėl Susitarimo, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, II priede nustatytų kilmės taisyklių taikymo išimčių, taikomų laikantis kvotų, nustatytų tam tikriems produktams iš Panamos	25
★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 977/2013 dėl Susitarimo, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, II priede nustatytų kilmės taisyklių taikymo išimčių, taikomų laikantis kvotų, nustatytų tam tikriems produktams iš Centrinės Amerikos	31
★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 978/2013, kuriuo į garantuotų tradicinių gaminių registrą įtraukiamas pavadinimas [Sklandrausis (GTG)]	33
★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 979/2013, kuriuo dėl ribinio mandarinų ir likerinių mandarinų, klementinų, artišokų, apelsinų, kriaušių, citrinų, obuolių ir cukinijų kiekio, kurį pasiekus taikomas papildomas muitas, iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 543/2011.....	35
2013 m. spalio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 980/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	37
2013 m. spalio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 981/2013, kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikytinas sūrių, skirtų 2014 m. eksportuoti į Jungtines Amerikos Valstijas pagal tam tikras GATT kvotas, eksporto licencijų paraiškoms	39

DIREKTYVOS

★ 2013 m. spalio 11 d. Komisijos direktyva 2013/49/ES, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/87/EB, nustatančios techninius reikalavimus vidaus vandenų laivams, II priedas ⁽¹⁾	41
--	----

SPRENDIMAI

2013/496/ES:

★ 2013 m. spalio 7 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas dėl kontrolės priemonių taikymo 5-(2-aminopropil)indolui	44
★ 2013 m. spalio 10 d. Tarybos sprendimas 2013/497/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui	46



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 971/2013

2013 m. spalio 10 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 267/2012 iš dalies keičiamas taip:

atsižvelgdama į 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP ⁽¹⁾,

a) b punktas pakeičiamas taip:

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos bendrą pasiūlymą,

„b) tai yra fizinis arba juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga, kuri apėjo ribojamųjų priemonių taikymą arba jas pažeidė, arba kuri padėjo į sąrašą įtrauktam asmeniui, subjektui ar įstaigai apeiti šio reglamento, Tarybos sprendimo 2010/413/BUSP arba JT ST rezoliucijos 1737 (2006), JT ST rezoliucijos 1747 (2007), JT ST rezoliucijos 1803 (2008) ir JT ST rezoliucijos 1929 (2010) nuostatų taikymą arba jas pažeisti;“.

kadangi:

b) c punktas pakeičiamas taip:

(1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 267/2012 ⁽²⁾ įgyvendinamos Sprendime 2010/413/BUSP numatytos priemonės ir numatoma, *inter alia*, išaldyti visas to reglamento VIII ir IX prieduose išvardytiems asmenims, subjektams ir įstaigoms priklausančias, jų turimas, valdomas arba kontroliuojamas lėšas ir ekonominius išteklius;

„c) tai yra Islamo revoliucijos gvardijos (IRG) pareigūnas arba IRG arba vienam ar daugiau jos narių priklausantis arba jų kontroliuojamas juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga, ar fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga veikiantis jų vardu arba, IRG arba vienam ar daugiau jos narių priklausančiam arba jų kontroliuojamam subjektui draudimo ar kitas svarbias paslaugas teikiantis fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga;“.

(2) 2013 m. spalio 10 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/497/BUSP ⁽³⁾, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP ir kuriame numatomas pakoreguotas asmenų ir subjektų, apeinančių ribojamųjų priemonių taikymą arba jas pažeidžiančių, įtraukimo į sąrašus kriterijus;

c) e punktas pakeičiamas taip:

(3) ta priemonė patenka į Sutarties taikymo sritį, todėl jai įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygiu, siekiant visų pirma užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse ją taikytų vienodai;

„tai yra „Islamic Republic of Iran Shipping Lines“ (toliau – IRISL) priklausantis arba jų kontroliuojamas juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, arba jos vardu veikiantis fizinis arba juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga arba IRISL arba vienam ar daugiau jos narių priklausančiam arba jos kontroliuojamam subjektui draudimo ar kitas svarbias paslaugas teikiantis fizinis ar juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga.“.

(4) todėl Reglamentą (ES) Nr. 267/2012 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje dieną.

⁽¹⁾ OL L 195, 2010 7 27, p. 39.

⁽²⁾ 2012 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 267/2012 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 961/2010 (OL L 88, 2012 3 24, p. 1).

⁽³⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 46.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2013 m. spalio 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. SINKEVIČIUS

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 972/2013

2013 m. spalio 9 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Μεσσάρᾱ (Messara) (SKVN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012 buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾;

- (2) remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalimi, Graikijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Μεσσάρᾱ“ (Messara) paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽³⁾;

- (3) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Μεσσάρᾱ“ (Messara) turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 9 d.

Komisijos vardu
Joaquín ALMUNIA
Pirmininko pavaduotojas

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽³⁾ OL C 396, 2012 12 21, p. 24.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.5 klasė. Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.)

GRAIKIJA

Μεσσαρά (Messara) (SKVN)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 973/2013

2013 m. spalio 10 d.

kuriuo patvirtinamas neesminis saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimas [Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 53 straipsnio 2 dalies antrą sakinį,

kadangi:

(1) remdamasi Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa, Komisija išnagrinėjo Vokietijos pateiktą saugomos geografinės nuorodos *Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste*, kuri įregistruota Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1257/2003 ⁽²⁾, specifikacijos pakeitimo paraišką;

(2) paraiška susijusi su produkto aprašymo pakeitimu;

(3) Komisija išnagrinėjo šį pakeitimą ir nusprendė, kad jis pagrįstas. Kadangi pakeitimas nereikšmingas, Komisija gali jį patvirtinti netaikydama Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50–52 straipsniuose nurodytos procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Saugomos geografinės nuorodos *Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste* specifikacija iš dalies keičiama pagal šio reglamento I priedą.

2 straipsnis

Bendrasis suvestinis dokumentas su pagrindiniais specifikacijos elementais pateikiamas šio reglamento II priede.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 10 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 177, 2003 7 16, p. 3.

I PRIEDAS

Patvirtinamas šis saugomos kilmės vietos nuorodos „Nürnberger Bratwürste“ / „Nürnberger Rostbratwürste“ specifikacijos pakeitimas:

Sudėties aprašyme po žodžių „ne iki galo nuriebalinta kiauliena“ turi būti pridėtas šis tekstas: riebi mėsa, ypač kiaulienos šoninė, pažandė, pažandės riebalai, nugarinė ir nugarinės riebalai.

1. Šio pakeitimo prireikė dėl naujų taisyklių, susijusių su maisto produktų sudedamųjų dalių ženklinimu etiketėmis (Kiekybinė sudedamosios dalies deklaracija, angl. *Quantitative Ingredient Declaration*, QUID), kurios buvo nustatytos 2001 m. lapkričio 26 d. Komisijos direktyva 2001/101/EB, iš dalies keičiančia Ženklinimo etiketėmis direktyvą, t. y. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/13/EB. Ženklinimo etiketėmis direktyvos I priede dabar nurodoma, kad sudedamoji dalis gali būti apibūdinta kaip „... mėsa“ tik jei joje esantis riebalų ir jungiamojo audinio kiekis neviršija nurodyto kiekio. Kiaulienos atveju riebalų kiekis negali viršyti 30 %, o jungiamasis audinys – 25 %. Šią ribinę vertę viršijančią sudedamąją dalį privaloma apibūdinti, pvz., kaip „riebią mėsą“.

„Nürnberger Bratwürste“ / „Nürnberger Rostbratwürste“ receptu leidžiamas didesnis nei 30 % riebalų kiekis. Specifikacija pateikiama tik „ne iki galo nuriebalintai kiaulienai“. Pagal QUID reikalavimą šią ribą viršijantį riebalų kiekį dabar privaloma nurodyti ant pakuotės, remiantis Maisto produktų ženklinimo etiketėmis tvarkos (vok. *Lebensmittel-Kennzeichnungsverordnung*, LMKV) Nr. 3 3 skirsnio 1 dalimi. Šis LMKV pakeitimas pagal direktyvą nebuvo įtrauktas į „Nürnberger Bratwürste“ / „Nürnberger Rostbratwürste“ receptą ar į specifikaciją, kai ji buvo patvirtinta. Todėl, siekiant, kad produktas atitiktų naujus ženklinimo etiketėmis reikalavimus, receptą ir specifikaciją privaloma pataisyti.

„Nürnberger Bratwürste“ („Schutzverband Nürnberger Bratwürste“) apsaugos asociacija sutiko peržiūrėti receptą ir 2006 m. rugsėjo 28 d. pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/2003 pradėti specifikacijos pakeitimo procedūrą (nuorodos Nr. DPMA 398 99 002.6).

2. Pagal paskelbtą receptą „Nürnberger Bratwürste“ / „Nürnberger Rostbratwürste“ paprastai gaminamos iš šoninės, šoninės riebalų, pažandės, pažandės riebalų, nugarinės arba nugarinės riebalų. Šios sudedamosios dalys yra pagrindiniai komponentai, lemiantys dešrelių tekstūrą ir jos tolygumą. Be šių sudedamųjų dalių maltos mėsos produktas kepat labai sudžiūtų ir sutrupėtų. Riebi mėsa taip pat labai lemia produkto skonį, sustiprintą aštriais niuansais, kurių suteikia „Nürnberger Bratwürste“ / „Nürnberger Rostbratwürste“ būdingi prieskoniai.

Išsamesnio sąrašo paskirtis – patikslinti sudedamąsias dalis. Vokietijoje nėra bendro šios srities ekspertų susitarimo dėl termino „ne iki galo nuriebalinta kiauliena“. Kai kas laikosi nuomonės, kad „ne iki galo nuriebalintoje kiaulienoje“ riebalų iš viso nėra. Tai reikštų, kad „Nürnberger Bratwürste“ / „Nürnberger Rostbratwürste“ specifikacija nuo pat pradžių buvo neužbaigta. Tai grindžiama nuoroda į Vokietijos maisto produktų registro gairėse pateiktą apibrėžtį, kurioje terminai „grob entfettetes Schweinefleisch“ (ne iki galo nuriebalinta kiauliena) ir „Speck“ (riebi mėsa) yra apibrėžti atskirai.

Šio gairių punkto nesuvokia net priežiūros institucijos. Šiaurės Bavarijoje esanti inspekcija (vok. *Landesuntersuchungsanstalt Nordbayern*) taip pat prisidėjo rengiant pradinę specifikaciją ir, žinodama visas sudedamąsias dalis, nemanė, kad svarbu jas papildomai patikslinti, nepaisant anksčiau nusakytos padėties. Visos susijusios šalys natūraliai manė, kad ne iki galo nuriebalintoje kiaulienoje taip pat yra šiek tiek riebios mėsos. Kitu atveju recepte nebūtų buvę galima nurodyti 35 % riebalų kiekio ribos. Šią proporciją galima pasiekti tik tuo atveju, jei „ne iki galo nuriebalintoje kiaulienoje“ yra šiek tiek šoninės, šoninės riebalų, pažandės, pažandės riebalų, nugarinės arba nugarinės riebalų.

Riebios mėsos dalis recepte pirmiausia ribojama 35 % riba, taikoma riebalų kiekiui. Antra, ji ribojama nuostata, kuria keliamą sąlyga, kad mėsos baltymo be jungiamojo audinio baltymo (angl. MPFCP) negali būti mažiau nei 12 %. Kadangi riebioje mėsoje MPFCP kiekis vidutiniškai siekia vos 8 %, didesnę, t. y. mažiausiai 12 %, MPFCP kiekį galutiniame produkte galima pasiekti tik derinant su ypač liesa, aukštos kokybės mėsa su tokiu MPFCP kiekiu, kuris gerokai viršija 12 %. Todėl nurodant mažiausią MPFCP kiekį recepte riebios mėsos kiekis ribojamas. Todėl termino „ne iki galo nuriebalinta kiauliena“ apibrėžties, kuri naudojama recepte, nereikia interpretuoti pagal gaires. Pagal patį receptą akivaizdu, kad terminas jame vartojamas kita prasme nei gairėse.

Be to, gairės nėra privalomos. Pripažinta, kad gairėmis neatspindimos vartotojų ar šios srities specialistų nuomonės, nes rengiant gaires jų nuomonės nebuvo prašoma. Gairėmis veikiau atspindimos tam tikrų suinteresuotųjų subjektų nuomonės. Iš tiesų gairės labai skiriasi nuo tradicinių gamybos būdų. Tai buvo akivaizdu dar rengiant „Nürnberger Bratwürste“ / „Nürnberger Rostbratwürste“ SGN specifikaciją, nes joje aprašyta „Nürnberger Bratwürste“ / „Nürnberger Rostbratwürste“ sudėtis labai skyrėsi nuo tikrojo vietos gamintojų naudojamo recepto. Todėl pasibaigus registracijai

gairės buvo pakeistos. Tradiciniai „Nürnberger Bratwürste“ / „Nürnberger Rostbratwürste“ gamybos būdai taip pat turėtų būti šaltinis, kuriuo remiamasi apibrėžiant sudedamąją dalį „ne iki galo nuriebalinta kiauliena“, kuri naudojama recepte. Jame paprastai naudojamos sudedamosios dalys – „šoninė, šoninės riebalai, pažandė, pažandės riebalai, nugarinė arba nugarinės riebalai“. Kad visoms šalims būtų aišku, dabar sudedamosios dalys, t. y. „riebi mėsa, ypač kiaulienos šoninė, šoninės riebalai, pažandė, pažandės riebalai, nugarinė ir nugarinės riebalai“, bus tiksliai išvardytos recepte.

II PRIEDAS

Suvestinis bendrasis dokumentas

2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾

„NÜRNBERGER BRATWÜRSTE“ / „NÜRNBERGER ROSTBRATWÜRSTE“

EB Nr. DE-PGI-0105-0184-28.09.2010

SGN (X) SKVN ()

1. Pavadinimas

„Nürnberg Bratwürste“ / „Nürnberg Rostbratwürste“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Vokietija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

Klasė 1.2. Mėsos produktai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.)

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

7–9 cm ilgio ant grotelių kepamos dešrelės, plonu avių žarnų apvalkalu, vidutiniškai sukapotos; vienos šviežios dešrelės svoris maždaug 20–25 g.

Sudėtis

Ne iki galo nuriebalinta kiauliena, riebi mėsa, ypač kiaulienos šoninė, šoninės riebalai, pažandė, pažandės riebalai, nugarinė ir nugarinės riebalai, be užpildo, nekonservuota (išskyrus rūkytas „Bratwürste“), prieskonių mišinys pagal tradicinį receptą gali skirtis, ypač įprastas prieskonis – mairūnai; privalo būti ne mažiau kaip 12 % mėsos baltymo be jungiamojo audinio baltymo, o visas riebalų kiekis ne daugiau kaip 35 %; mėsos baltymo be jungiamojo audinio baltymo kiekis mėsos baltyme procentais turi sudaryti ne mažiau kaip 75 % tūrio (histochemiškai) ir ne mažiau kaip 80 % (chemiškai).

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

Riebi mėsa, ypač kiaulienos šoninė, pažandė, pažandės riebalai, nugarinė ir nugarinės riebalai; galutinio produkto riebalų kiekis negali viršyti 35 %, mėsos baltymo be jungiamojo audinio baltymo (MPFCP) negali būti mažiau kaip 12 %; prieskonių mišinys, ypač mairūnai; avių žarnų apvalkalas.

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams)

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliekimi nustatytoje geografinėje vietovėje

Visi „Nürnberg Bratwürste“ / „Nürnberg Rostbratwürste“ gamybos etapai vyksta nustatytoje geografinėje vietovėje. Tai:

— mėsos smulkinimas malant arba kapojant,

— susmulkintos mėsos maišymas ir maišymas su prieskoniais, siekiant išgauti dešrelės mišinį,

— avių žarnų apvalkalų kimšimas.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

—

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės

—

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Niurnbergo miesto vietovė.

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Pakeistas 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų (OL L 343, 2012 12 14, p. 1).

5. Ryšys su geografine vietove

5.1. Geografinės vietovės ypatumai

„Bratwurst“ gamyba Niurnberge – šimtmečių senumo tradicija, kuri, įrodyta, siekia 1313 m. Būdingas „Nürnberger Bratwurst“ / „Nürnberger Rostbratwurst“ ilgio ir svorio sumažinimas gali siekti bent 1573 m. Niurnbergo vietovė, kurioje susikerta du svarbūs prekybos maršrutai, reiškė, kad rytietiški prieskonių dešrelių gamybai Niurnberge buvo galima gauti nuo senų laikų.

Dabartinė „Bratwurst“ gamybos tradicija Niurnberge turi garsią praeitį. Pavyzdžiui, „Nürnberger Bratwurst“ / „Nürnberger Rostbratwurst“ labai vertino Gėtė ir Žanas Polis. St. Sebaldo vietovėje buvusi „Bratwurst-Glöcklein“ buvo viena žymiausių užėigų 19-ojo amžiaus Vokietijoje; ji buvo skirta ne tik aristokratams ir plutokratams, bet buvo ir pagrindinė kiekvieno miesto lankytojo sustojimo vieta.

5.2. Produkto ypatumai

„Nürnberger Bratwurst“ / „Nürnberger Rostbratwurst“ išsiskiria savo neįprastai maža forma ir dvelkia mairūnais. Jos atitinka ilgai tikrintą aukštos kokybės standartą, yra žinomos gerokai už Niurnbergo regiono ribų ir labai vertinamos vartotojų.

Kad jos yra žinomos ir vertinamos išduoda tai, kad į įprastinę miesto lankymo programą šiandien įtrauktas ir „Nürnberger Bratwurst“ / „Nürnberger Rostbratwurst“ valgymas vienoje iš daugybės miesto centre esančių „Bratwurstküchen“ arba „Wurstbratereien“ užėigų.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys

Šimtmečių senumo „Bratwurst“ gamybos tradicija Niurnberge, ilgai tikrintas aukštos kokybės standartas ir neįprastai maža forma padėjo „Nürnberger Bratwurst“ / „Nürnberger Rostbratwurst“ išpopuliarėti ir būti vertinamai visoje Vokietijoje ir pasaulyje.

Šis firminis produktas atsirado buvusiam imperiniam Niurnbergo mieste dėl geografinės vietovės kaip pagrindinio dviejų prekybos ir prieskonių maršrutų iš rytų Azijos, kuriais buvo atgabenami tokie prieskoniai kaip mairūnai, muskatas ir pipirai, susikirtimo. Būtent šie iš Azijos atvežti prieskoniai pirmiausia suteikė galimybę atsirasti šio produkto gamybai. Niurnbergas buvo miestas, susijęs su tolimų atstumų prekyba ir turėjo daug rafinuotų modernių tradicijų, todėl jame buvo gaminamos vis mažesnės, vis labiau ištobulintos, su daugiau prieskonių dešrelės, vėliau tapusios garsiosiomis „Nürnberger Bratwurst“.

Priešingai nei kaimo vietovėse, mieste nuo pat pradžių buvo ypač pabrėžiama kokybė. Nors visur kitur pirmavo kiekybė, principas, kuriuo buvo grindžiama gamyba Niurnberge, buvo kokybė, o ne kiekybė, būtent todėl dešrelės tapo mažos.

Laikymasis recepto ir kokybės normų siekia Niurnbergo miesto tarybos priežiūros taisykles. Niurnbergas gali pretenduoti į seniausios, 1300 m. siekiančiam baudžiamajame kodekse minimos maisto produktų priežiūros sistemos vietą.

Paskelbdamas receptą, griežtai prižiūrėdamas ir leisdamas gamybą tik miesto teritorijoje Niurnbergo miestas padėjo užtikrinti, kad dešrelių ypatumai būtų jų kilmės nuoroda.

Todėl sąsaja su geografine vietove iš pradžių buvo grindžiama geografine padėtimi, kaip pagrindiniu prieskonių ir prekybos maršrutų susikirtimu, ir anksti pradėta maisto produktų priežiūra. Todėl geografinė padėtis ir maisto produktų priežiūra bei su tuo susijusi recepto apsauga lėmė ypatingą dešrelių kokybę. Imperinis miestas ir jo platus prekybos tinklas visame pasaulyje lėmė ypatumus, kurie buvo labai gerai žinomi nuo viduramžių. Šiandien sąsaja grindžiama pripažinimu, kuriuo puikuoja šis tradiciškai visame pasaulyje vertinamas produktas.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis ⁽¹⁾)

2007 m. lapkričio 2 d. Markenblatt Nr. 44, 7a-bb dalis, p. 20269.

<https://register.dpma.de/DPMAREGISTER/geo/detail.pdfdownload/142>

⁽¹⁾ Pakeistas 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 974/2013

2013 m. spalio 11 d.

dėl Susitarimo, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, II priede nustatytų kilmės taisyklių taikymo išimčių, taikomų laikantis kvotų, nustatytų tam tikriems produktams iš Nikaragvos

EUROPOS KOMISIJA,

(5) kadangi Susitarimas laikinai taikomas nuo 2013 m. rugpjūčio 1 d., šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

(6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimą 2012/734/ES dėl Susitarimo, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir jo IV dalies prekybos nuostatų laikino taikymo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

kadangi:

1 straipsnis

(1) Sprendimu 2012/734/ES Taryba leido Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija (toliau – Susitarimas). Pagal Sprendimą 2012/734/ES Susitarimas turi būti taikomas laikinai, kol bus baigtos jo sudarymo procedūros;

1. Susitarimo, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija (toliau – Susitarimas), II priedo 2A priedėlyje nustatytos kilmės taisyklės taikomos šio reglamento priede išvardytiems produktams.

(2) Susitarimo II priedas susijęs su sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžtimi ir administracinio bendradarbiavimo metodais. To priedo 2A priedėlyje numatyta galimybė kai kuriems produktams laikantis metinių kvotų taikyti II priedo 2 priedėlyje nustatytų kilmės taisyklių išimtis. Kadangi Sąjunga nusprendė pasinaudoti ta galimybe, būtina nustatyti tų išimčių taikymo importui iš Nikaragvos sąlygas;

2. 1 dalyje nurodytos kilmės taisyklės taikomos nukrypstant nuo Susitarimo II priedo 2 priedėlyje nustatytų kilmės taisyklių ir laikantis šio reglamento priede nustatytų kvotų.

2 straipsnis

Kad būtų taikoma 1 straipsnyje nurodyta išimtis, prie priede išvardytų produktų pridedamas Susitarimo II priede nurodytas kilmės įrodymas.

(3) II priedo 2A priedėlyje nustatytos kvotos turėtų būti administruojamos vadovaujantis pirmumo principu pagal 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ⁽²⁾;

3 straipsnis

Priede nurodytos kvotos administruojamos pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b ir 308c straipsnius.

(4) teisė naudotis muitų tarifų nuolaidomis turėtų būti suteikiama, jei muitinei pateikiamas atitinkamas prekių kilmės įrodymas, kaip numatyta Susitarime;

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 346, 2012 12 15, p. 1.

⁽²⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

Jis taikomas nuo 2013 m. rugpjūčio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

NIKARAGVA

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių turi būti laikoma, kad produktų aprašymas yra tik nurodomojo pobūdžio, o lengvatų sistemos aprėptis, atsižvelgiant į šį priedą, nustatoma pagal šio reglamento priėmimo metu galiojančius KN kodus.

Tarifinių kvotų, kurių eilės numeris yra nuo 09.7105 iki 09.7138, atveju bendras metinės kvotos dydis negali viršyti šio vienetų (porų) skaičiaus atitinkamais kalendoriniais metais:

SS	2013 m.	2014 m.	2015 m.	2016 m.	2017 m.	Nuo 2018 m.
Iš viso vienetų per metus (bendroji metinė kvota, subpozicijos riba)	3 645 833	9 537 500	10 325 000	11 112 500	11 900 000	12 687 500

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
09.7105	6104 23 00	Moteriški arba mergaičių ansambliai, iš sintetinių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	20 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	54 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	58 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	62 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	66 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	70 000
09.7106	6104 42 00	Moteriškos arba mergaičių suknelės, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	81 250
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	210 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	226 200
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	241 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	257 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	273 000
09.7107	6104 43 00	Moteriškos arba mergaičių suknelės, iš sintetinių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	31 250
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	81 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	87 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	93 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	99 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	105 000

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
09.7108	6104 53 00	Moteriški arba mergaičių sijonai ir sijonai-kelnės, iš sintetinių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	12 500
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	32 400
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	34 800
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	37 200
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	39 600
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	42 000
09.7109	6104 63 00	Moteriškos arba mergaičių kelnės, kombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžai ir šortai, iš sintetinių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	125 000
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	324 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	348 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	372 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	396 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	420 000
09.7110	6105 10 00	Vyriški arba berniukų marškiniai, megzti arba nerti, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	320 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	831 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	893 200
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	954 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	1 016 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 078 000
09.7111	6106 10 00	Moteriškos arba mergaičių palaidinukės, marškiniai ir marškiniai-palaidinukės, megzti arba nerti, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	245 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	637 200
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	684 400
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	731 600
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	778 800
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	826 000
09.7112	6106 20 00	Moteriškos arba mergaičių palaidinukės, marškiniai ir marškiniai-palaidinukės, megzti arba nerti, iš cheminių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	166 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	432 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	464 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	496 000

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	528 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	560 000
09.7113	6107 11 00	Vyriškos arba berniukų apatinės kelnės ir trumpikės, megztos arba nertos, iš medvinės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	1 495 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	3 877 200
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	4 164 400
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	4 451 600
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	4 738 800
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	5 026 000
09.7114	6107 12 00	Vyriškos arba berniukų apatinės kelnės ir trumpikės, iš cheminių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	220 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	572 400
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	614 800
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	657 200
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	699 600
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	742 000
09.7115	6108 22 00	Moteriškos arba mergaičių apatinės kelnės ir kelnaitės, megztos arba nertos, iš cheminių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	1 158 333
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	3 002 400
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	3 224 800
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	3 447 200
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	3 669 600
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	3 892 000
09.7116	6109 10 00	Trumparankoviai marškinėliai, marškinaičiai ir kiti marškinėliai, megzti arba nerti, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	1 620 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	4 201 200
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	4 512 400
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	4 823 600
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	5 134 800
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	5 446 000

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
09.7117	6109 90	Trumparankoviai marškinėliai, marškinaičiai ir kiti marškinėliai, megzti arba nerti, iš kitų, nei medvilnė, tekstilės medžiagų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	416 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	1 080 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	1 160 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	1 240 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	1 320 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 400 000
09.7118	6203 23	Vyriški arba berniukų ansambliai, iš sintetinių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	20 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	54 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	58 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	62 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	66 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	70 000
09.7119	6203 42	Vyriškos arba berniukų kelnės, kombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžai ir šortai, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	416 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	1 080 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	1 160 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	1 240 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	1 320 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 400 000
09.7120	6203 43	Vyriškos arba berniukų kelnės, kombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžai ir šortai, iš sintetinių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	195 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	507 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	545 200
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	582 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	620 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	658 000
09.7121	6204 43 00	Moteriškos arba mergaičių suknelės, iš sintetinių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	102 083
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	264 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	284 200

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	303 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	323 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	343 000
09.7122	6204 44 00	Moteriškos arba mergaičių suknelės, iš dirbtinių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	58 333
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	151 200
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	162 400
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	173 600
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	184 800
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	196 000
09.7123	6204 62	Moteriškos arba mergaičių kelnės, kombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžai ir šortai, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	570 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	1 479 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	1 589 200
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	1 698 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	1 808 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 918 000
09.7124	6204 63	Moteriškos arba mergaičių kelnės, kombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžai ir šortai, iš sintetinių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	145 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	378 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	406 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	434 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	462 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	490 000
09.7125	6205 20 00	Vyriški arba berniukų marški- niai, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	137 500
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	356 400
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	382 800
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	409 200
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	435 600
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	462 000

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
09.7126	6207 11 00	Vyriškos arba berniukų apatinės kelnės ir trumpikės, iš medvinės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	152 083
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	394 200
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	423 400
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	452 600
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	481 800
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	511 000
09.7127	6207 19 00	Vyriškos arba berniukų apatinės kelnės ir trumpikės, iš kitų tekstilės medžiagų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	22 917
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	59 400
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	63 800
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	68 200
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	72 600
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	77 000
09.7128	6207 21 00	Vyriški arba berniukų naktiniai marškiniai ir pižamos, iš medvinės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	39 583
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	102 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	110 200
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	117 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	125 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	133 000
09.7129	6207 22 00	Vyriški arba berniukų naktiniai marškiniai ir pižamos, iš cheminių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	8 333
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	21 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	23 200
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	24 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	26 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	28 000
09.7130	6207 91 00	Vyriški arba berniukų apatiniai marškiniai (be rankovių) ir kiti apatiniai marškiniai, maudymosi chalatai, kambariniai chalatai ir panašūs dirbiniai, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	66 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	172 800
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	185 600

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	198 400
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	211 200
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	224 000
09.7131	6208 21 00	Moteriški arba mergaičių naktiniai marškiniai ir pižamos, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	41 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	108 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	116 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	124 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	132 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	140 000
09.7132	6208 22 00	Moteriški arba mergaičių naktiniai marškiniai ir pižamos, iš cheminių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	37 500
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	97 200
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	104 400
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	111 600
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	118 800
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	126 000
09.7133	6208 91 00	Moteriški arba mergaičių apatiniai marškiniai (be rankovių) ir kiti apatiniai marškiniai, apatinės kelnės, kelnaitės, peniuarai, maudymosi chalatai, kambariniai chalatai ir panašūs dirbiniai, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	4 167
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	10 800
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	11 600
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	12 400
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	13 200
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	14 000
09.7134	6208 92 00	Moteriški arba mergaičių apatiniai marškiniai (be rankovių) ir kiti apatiniai marškiniai, apatinės kelnės, kelnaitės, peniuarai, maudymosi chalatai, kambariniai chalatai ir panašūs dirbiniai, iš cheminių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	4 167
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	10 800
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	11 600
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	12 400
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	13 200
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	14 000

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
09.7135	6212 10	Liemenėlės, megztos ar nertos arba nemegztos ar nenertos	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	12 500
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	32 400
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	34 800
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	37 200
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	39 600
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	42 000
09.7136	6212 20 00	Juosmenėlės ir juosmenėlės- kelnaitės, megztos ar nertos arba nemegztos ar nenertos	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	208 333
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	540 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	580 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	620 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	660 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	700 000
09.7137	6212 30 00	Korsetai, megzti ar nerti arba nemegzti ar nenerti	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	8 333
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	21 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	23 200
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	24 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	26 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	28 000
09.7138	6212 90 00	Korsetai, petnešos, keliaraiščiai ir panašūs dirbiniai bei jų dalys, megzti ar nerti arba nemegzti ar nenerti	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	416 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	1 080 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	1 160 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	1 240 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	1 320 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 400 000

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 975/2013

2013 m. spalio 11 d.

dėl Susitarimo, kuriuo steigiama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, II priede nustatytų kilmės taisyklių taikymo išimčių, taikomų laikantis kvotų, nustatytų tam tikriems produktams iš Hondūro

EUROPOS KOMISIJA,

(5) kadangi Susitarimas laikinai taikomas nuo 2013 m. rugpjūčio 1 d., šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

(6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimą 2012/734/ES dėl Susitarimo, kuriuo steigiama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir jo IV dalies prekybos nuostatų laikino taikymo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

kadangi:

1 straipsnis

(1) Sprendimu 2012/734/ES Taryba leido Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą, kuriuo steigiama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija (toliau – Susitarimas). Pagal Sprendimą 2012/734/ES Susitarimas turi būti taikomas laikinai, kol bus baigtos jo sudarymo procedūros;

1. Susitarimo, kuriuo steigiama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija (toliau – Susitarimas), II priedo 2A priedėlyje nustatytos kilmės taisyklės taikomos šio reglamento priede išvardytiems produktams.

(2) Susitarimo II priedas susijęs su sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžtimi ir administracinio bendradarbiavimo metodais. To priedo 2A priedėlyje numatyta galimybė kai kuriems produktams laikantis metinių kvotų taikyti II priedo 2 priedėlyje nustatytų kilmės taisyklių išimtis. Kadangi Sąjunga nusprendė pasinaudoti ta galimybe, būtina nustatyti tų išimčių taikymo importui iš Hondūro sąlygas;

2. 1 dalyje nurodytos kilmės taisyklės taikomos nukrypstant nuo Susitarimo II priedo 2 priedėlyje nustatytų kilmės taisyklių ir laikantis šio reglamento priede nustatytų kvotų.

2 straipsnis

Kad būtų taikoma 1 straipsnyje nurodyta išimtis, prie priede išvardytų produktų pridedamas Susitarimo II priede nurodytas kilmės įrodymas.

(3) II priedo 2A priedėlyje nustatytos kvotos turėtų būti administruojamos vadovaujantis pirmumo principu pagal 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ⁽²⁾;

3 straipsnis

Priede nurodytos kvotos administruojamos pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b ir 308c straipsnius.

(4) teisė naudotis muitų tarifų nuolaidomis turėtų būti suteikiama, jei muitinei pateikiamas atitinkamas prekių kilmės įrodymas, kaip numatyta Susitarime;

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 346, 2012 12 15, p. 1.

⁽²⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

Jis taikomas nuo 2013 m. rugpjūčio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

HONDŪRAS

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių turi būti laikoma, kad produktų aprašymas yra tik nurodomojo pobūdžio, o lengvatų sistemos aprėptis, atsižvelgiant į šį priedą, nustatoma pagal šio reglamento priėmimo metu galiojančius KN kodus.

Eilės Nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
09.7052	6115	Pėdkelnės, triko, kojinės, puskojinės ir kiti panašūs megzti arba nerti dirbiniai, įskaitant laipsniškai kintančio suspaudimo kompresines kojines (pavyzdžiui, skirtas sergantiesiems varikoze) ir avalynę be pritvirtintų padų	Nuo 2013 8 1 iki 2013 12 31	2 916 667
			Nuo 2014 1 1 iki 2014 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	7 000 000
09.7053	6205 20 00	Vyriški arba berniukų marškiniai, iš medvinės	Nuo 2013 8 1 iki 2013 12 31	4 583 333
			Nuo 2014 1 1 iki 2014 12 31	11 880 000
			Nuo 2015 1 1 iki 2015 12 31	12 760 000
			Nuo 2016 1 1 iki 2016 12 31	13 640 000
			Nuo 2017 1 1 iki 2017 12 31	14 520 000
			Nuo 2018 1 1 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	15 400 000
09.7054	6205 30 00	Vyriški arba berniukų marškiniai, iš cheminių pluoštų	Nuo 2013 8 1 iki 2013 12 31	5 729 167
			Nuo 2014 1 1 iki 2014 12 31	14 850 000
			Nuo 2015 1 1 iki 2015 12 31	15 950 000
			Nuo 2016 1 1 iki 2016 12 31	17 050 000
			Nuo 2017 1 1 iki 2017 12 31	18 150 000
			Nuo 2018 1 1 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	19 250 000
09.7055	6205 90	Vyriški arba berniukų marškiniai, iš kitų tekstilės medžiagų	Nuo 2013 8 1 iki 2013 12 31	416 667
			Nuo 2014 1 1 iki 2014 12 31	1 080 000
			Nuo 2015 1 1 iki 2015 12 31	1 160 000
			Nuo 2016 1 1 iki 2016 12 31	1 240 000
			Nuo 2017 1 1 iki 2017 12 31	1 320 000
			Nuo 2018 1 1 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 400 000

Eilės Nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
09.7056	6206 30 00	Moteriškos arba mergaičių palaidinukės, marškiniai ir marškiniai-palaidinukės, iš medvilnės	Nuo 2013 8 1 iki 2013 12 31	4 166 667
			Nuo 2014 1 1 iki 2014 12 31	10 800 000
			Nuo 2015 1 1 iki 2015 12 31	11 600 000
			Nuo 2016 1 1 iki 2016 12 31	12 400 000
			Nuo 2017 1 1 iki 2017 12 31	13 200 000
			Nuo 2018 1 1 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	14 000 000
09.7057	6206 40 00	Moteriškos arba mergaičių palaidinukės, marškiniai ir marškiniai-palaidinukės, iš cheminių pluoštų	Nuo 2013 8 1 iki 2013 12 31	5 416 667
			Nuo 2014 1 1 iki 2014 12 31	14 040 000
			Nuo 2015 1 1 iki 2015 12 31	15 080 000
			Nuo 2016 1 1 iki 2016 12 31	16 120 000
			Nuo 2017 1 1 iki 2017 12 31	17 160 000
			Nuo 2018 1 1 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	18 200 000
09.7058	6206 90	Moteriškos arba mergaičių palaidinukės, marškiniai ir marškiniai-palaidinukės, iš kitų tekstilės medžiagų	Nuo 2013 8 1 iki 2013 12 31	416 667
			Nuo 2014 1 1 iki 2014 12 31	1 080 000
			Nuo 2015 1 1 iki 2015 12 31	1 160 000
			Nuo 2016 1 1 iki 2016 12 31	1 240 000
			Nuo 2017 1 1 iki 2017 12 31	1 320 000
			Nuo 2018 1 1 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 400 000
09.7059	6212 10	Liemenėlės, megztos ar nertos arba nemegztos ar nenertos	Nuo 2013 8 1 iki 2013 12 31	2 083 333
			Nuo 2014 1 1 iki 2014 12 31	5 400 000
			Nuo 2015 1 1 iki 2015 12 31	5 800 000
			Nuo 2016 1 1 iki 2016 12 31	6 200 000
			Nuo 2017 1 1 iki 2017 12 31	6 600 000
			Nuo 2018 1 1 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	7 000 000

Eilės Nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
09.7060	8544 30 00	Uždegimo sistemų laidų rinkiniai ir kiti montavimo rinkiniai, naudojami antžeminio transporto priemonėse, orlaiviuose arba laivuose	Nuo 2013 8 1 iki 2013 12 31	3 333 tonų neto masės
	8544 42	Kiti elektros laidininkai, skirti ne aukštesnei kaip 1 000 V įtampai, su pritvirtintomis jungtimis		
	8544 49	Kiti elektros laidininkai, skirti ne aukštesnei kaip 1 000 V įtampai, be jungčių	Nuo 2014 1 1 iki 2014 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	8 000 tonų neto masės
	8544 60	Kiti elektros laidininkai, skirti ne aukštesnei kaip 1 000 V įtampai		

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 976/2013

2013 m. spalio 11 d.

dėl Susitarimo, kuriuo steigiama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, II priede nustatytų kilmės taisyklių taikymo išimčių, taikomų laikantis kvotų, nustatytų tam tikriems produktams iš Panamos

EUROPOS KOMISIJA,

(4) teisė naudotis muitų tarifų nuolaidomis turėtų būti suteikiama, jei muitinei pateikiamas atitinkamas prekių kilmės įrodymas, kaip numatyta Susitarime;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

(5) kadangi Susitarimas laikinai taikomas nuo 2013 m. rugpjūčio 1 d., šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos;

atsižvelgdama į 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimą 2012/734/ES dėl Susitarimo, kuriuo steigiama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir jo IV dalies prekybos nuostatų laikino taikymo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnį,

(6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

kadangi:

1 straipsnis

(1) Sprendimu 2012/734/ES Taryba leido Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą, kuriuo steigiama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija (toliau – Susitarimas). Pagal Sprendimą 2012/734/ES Susitarimas turi būti taikomas laikinai, kol bus baigtos jo sudarymo procedūros;

1. Susitarimo, kuriuo steigiama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija (toliau – Susitarimas), II priedo 2A priedėlyje nustatytos kilmės taisyklės taikomos šio reglamento priede išvardytiems produktams.

2. 1 dalyje nurodytos kilmės taisyklės taikomos nukrypstant nuo Susitarimo II priedo 2 priedėlyje nustatytų kilmės taisyklių ir laikantis šio reglamento priede nustatytų kvotų.

(2) Susitarimo II priedas susijęs su sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžtimi ir administracinio bendradarbiavimo metodais. To priedo 2A priedėlyje numatyta galimybė kai kuriems produktams laikantis metinių kvotų taikyti II priedo 2 priedėlyje nustatytų kilmės taisyklių išimtis. Kadangi Sąjunga nusprendė pasinaudoti ta galimybe, būtina nustatyti tų išimčių taikymo importui iš Panamos sąlygas;

2 straipsnis

Kad būtų taikoma 1 straipsnyje nurodyta išimtis, prie produktų pridedamas Susitarimo II priede nurodytas kilmės įrodymas.

3 straipsnis

Priede nurodytos kvotos administruojamos pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b ir 308c straipsnius.

(3) II priedo 2A priedėlyje nustatytos kvotos turėtų būti administruojamos vadovaujantis pirmumo principu pagal 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ⁽²⁾;

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2013 m. rugpjūčio 1 d.

⁽¹⁾ OL L 346, 2012 12 15, p. 1.

⁽²⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

PANAMA

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių turi būti laikoma, kad produktų aprašymas yra tik nurodomojo pobūdžio, o lengvatų sistemos aprėptis, atsižvelgiant į šį priedą, nustatoma pagal šio reglamento priėmimo metu galiojančius KN kodus.

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
09.7061	6103 22 00	Vyriški arba berniukų ansambliai, iš medvinės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	16 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	43 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	47 200
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	50 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	54 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	58 000
09.7062	6104 22 00	Moteriški arba mergaičių ansambliai, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	16 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	43 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	47 200
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	50 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	54 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	58 000
09.7063	6106 10 00	Moteriškos arba mergaičių palaidinukės, marškiniai ir marškiniai-palaidinukės, megzti arba nerti, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	58 333
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	152 600
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	165 200
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	177 800
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	190 400
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	203 000
09.7064	6108 21 00	Moteriškos arba mergaičių apatinės kelnės ir kelnaitės, megztos arba nertos, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	320 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	839 300
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	908 600
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	977 900
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	1 047 200

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 116 500
09.7065	6109 10 00	Trumparankiniai marškinėliai, marškinaičiai ir kiti marškinėliai, megzti arba nerti, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	458 333
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	1 199 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	1 298 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	1 397 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	1 496 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 595 000
09.7066	6110 20	Megztiniai, megztiniai su apykakle (angl. <i>pullovers</i>), susagstomi megztiniai, liemenės ir panašūs dirbiniai, megzti arba nerti, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	333 333
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	872 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	944 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	1 016 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	1 088 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 160 000
09.7067	6111 20	Kūdikių drabužėliai ir drabužėlių priedai, megzti arba nerti, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	20 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	54 500
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	59 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	63 500
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	68 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	72 500
09.7068	6115	Pėdkelnės, triko, kojinės, puskojinės ir kiti panašūs megzti arba nerti dirbiniai, įskaitant laipsniškai kintančio suspaudimo kompresines kojines (pavyzdžiui, skirtas sergantiems varikoze) ir avalynę be pritvirtintų padų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	625 000
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 500 000
09.7069	6203 22	Vyriški arba berniukų ansambliai, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	4 167
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	10 900
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	11 800
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	12 700

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	13 600
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	14 500
09.7070	6203 42	Vyriškos arba berniukų kelnės, kombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžai ir šortai, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	83 333
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	218 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	236 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	254 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	272 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	290 000
09.7071	6203 43	Vyriškos arba berniukų kelnės, kombinezonai su antkrūtiniais ir petnešomis, bridžai ir šortai, iš sintetinių pluoštų	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	41 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	109 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	118 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	127 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	136 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	145 000
09.7072	6205 20 00	Vyriški arba berniukų marškiniai, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	41 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	109 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	118 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	127 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	136 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	145 000
09.7073	6206 30 00	Moteriškos arba mergaičių palaidinukės, marškiniai ir marškiniai-palaidinukės, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	41 667
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	109 000
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	118 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	127 000
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	136 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	145 000
09.7074	6209 20 00	Kūdikių drabužėliai ir drabužėlių priedai, iš medvilnės	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	20 833
			Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31	54 500

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Metinės kvotos dydis (vienetais (poromis), jei nenurodyta kitaip)
			Nuo 2015 01 01 iki 2015 12 31	59 000
			Nuo 2016 01 01 iki 2016 12 31	63 500
			Nuo 2017 01 01 iki 2017 12 31	68 000
			Nuo 2018 01 01 iki 2018 12 31, o kiekvienu vėlesniu laikotarpiu – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	72 500

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 977/2013

2013 m. spalio 11 d.

dėl Susitarimo, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, II priede nustatytų kilmės taisyklių taikymo išimčių, taikomų laikantis kvotų, nustatytų tam tikriems produktams iš Centrinės Amerikos

EUROPOS KOMISIJA,

(5) kadangi Susitarimas laikinai taikomas nuo 2013 m. rugpjūčio 1 d., šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

(6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į 2012 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimą 2012/734/ES dėl Susitarimo, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir jo IV dalies prekybos nuostatų laikino taikymo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

kadangi:

1 straipsnis

(1) Sprendimu 2012/734/ES Taryba leido Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija (toliau – Susitarimas). Pagal Sprendimą 2012/734/ES Susitarimas turi būti taikomas laikinai, kol bus baigtos jo sudarymo procedūros;

1. Susitarimo, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija (toliau – Susitarimas), II priedo 2A priedėlyje nustatytos kilmės taisyklės taikomos šio reglamento priede išvardytiems produktams.

(2) Susitarimo II priedas susijęs su sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžtimi ir administracinio bendradarbiavimo metodais. To priedo 2A priedėlyje numatyta galimybė kai kuriems produktams laikantis metinių kvotų taikyti II priedo 2 priedėlyje nustatytų kilmės taisyklių išimtį. Kadangi Sąjunga nusprendė pasinaudoti ta galimybe, būtina nustatyti tų išimčių taikymo importui iš Centrinės Amerikos sąlygas;

2. 1 dalyje nurodytos kilmės taisyklės taikomos nukrypstant nuo Susitarimo II priedo 2 priedėlyje nustatytų kilmės taisyklių ir laikantis šio reglamento priede nustatytų kvotų.

2 straipsnis

Kad būtų taikoma 1 straipsnyje nurodyta išimtis, prie produktų pridedamas Susitarimo II priede nurodytas kilmės įrodymas.

(3) II priedo 2A priedėlyje nustatytos kvotos turėtų būti administruojamos vadovaujantis pirmumo principu pagal 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantį Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ⁽²⁾;

3 straipsnis

Priede nurodytos kvotos administruojamos pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b ir 308c straipsnius.

(4) teisė naudotis muitų tarifų nuolaidomis turėtų būti suteikiama, jei muitinei pateikiamas atitinkamas prekių kilmės įrodymas, kaip numatyta Susitarime;

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 346, 2012 12 15, p. 1.

⁽²⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

Jis taikomas nuo 2013 m. rugpjūčio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

CENTRINĖ AMERIKA

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių turi būti laikoma, kad produktų aprašymas yra tik nurodomojo pobūdžio, o lengvatų sistemos aprėptis, atsižvelgiant į šį priedą, nustatoma pagal šio reglamento priėmimo metu galiojančius KN kodus.

Eilės nr.	KN kodas	Prekių aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jeigu nenurodyta kitaip)
09.7014	1604 14 16	Tuno nugarinė	Nuo rugpjūčio 1 d. iki liepos 31 d.	4 000
09.7015	3920	Kitos plokštės, lakštai, plėvelės, folijos ir juostelės iš plastikų, neakytų ir nearmuotų, nelaminuotų, nesutvirtintų ir panašiai nekombinuotų su kitomis medžiagomis	Nuo rugpjūčio 1 d. iki liepos 31 d.	5 000
09.7016	8544 30 00	Uždegimo sistemų laidų rinkiniai ir kiti montavimo rinkiniai, naudojami antžeminio transporto priemonėse, orlai- viuose arba laivuose	Nuo 2013 08 01 iki 2013 12 31	5 000
	8544 42	Kiti elektros laidininkai, skirti ne aukštesnei kaip 1 000 V įtampai, su pritvirtintomis jungtimis		
	8544 49	Kiti elektros laidininkai, skirti ne aukštesnei kaip 1 000 V įtampai, be jungčių	Nuo 2014 01 01 iki 2014 12 31, o kiek- vienu vėlesniu laiko- tarpium nuo – nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	12 000
	8544 60	Kiti elektros laidininkai, skirti aukštesnei kaip 1 000 V įtampai		

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 978/2013**2013 m. spalio 11 d.****kuriuo į garantuotų tradicinių gaminių registrą įtraukiamas pavadinimas [Sklandrausis (GTG)]**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012 buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 509/2006, dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų kaip garantuotų tradicinių gaminių ⁽²⁾;
- (2) remiantis Reglamento (EB) Nr. 509/2006 8 straipsnio 2 dalimi, Latvijos paraiška įregistruoti pavadinimą *Sklandrausis* paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽³⁾;

- (3) Prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 9 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnisŠis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

*Komisijos vardu**Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 1.⁽³⁾ OL C 349, 2012 11 15, p. 23.

PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 I priedo II dalyje nurodyti žemės ūkio produktai ir maisto produktai:

2.3 klasė. Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai

LATVIJA

Sklandrausis (GTG)

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 979/2013

2013 m. spalio 11 d.

kuriuo dėl ribinio mandarinų ir likerinių mandarinų, klementinų, artišokų, apelsinų, kriaušių, citrinų, obuolių ir cukinių kiekio, kurį pasiekus taikomas papildomas muitas, iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 543/2011

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 143 straipsnio b punktą kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, numatyta prižiūrėti jo XVIII priede išvardytų produktų importą. Tokia priežiūra turi būti vykdoma pagal taisykles, nustatytas 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ⁽³⁾, 308d straipsnyje;
- (2) taikant Urugvajaus raundo daugiašalėse derybose dėl prekybos sudarytos Sutarties dėl žemės ūkio ⁽⁴⁾ 5 straipsnio 4 dalį ir atsižvelgiant į naujausius turimus 2010, 2011 ir 2012 m. duomenis, reikėtų patikslinti

ribinį kiekį, kurį pasiekus taikomi papildomi muitai: mandarinams ir likeriniams mandarinams, klementinams ir artišokams – nuo 2013 m. lapkričio 1 d., apelsinams – nuo 2013 m. gruodžio 1 d., o kriaušėms, citrinoms, obuoliams ir cukinijoms – nuo 2014 m. sausio 1 d.;

- (3) todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 543/2011 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (4) siekiant užtikrinti, kad po to, kai bus pateikti atnaujinti duomenys, ši priemonė būtų pradėta taikyti kuo greičiau, šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo dieną;
- (5) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 XVIII priedas pakeičiamas šio reglamento priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

⁽³⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 336, 1994 12 23, p. 22.

PRIEDAS

„XVIII PRIEDAS

IV ANTRAŠTINĖS DALIES I SKYRIAUS 2 SKIRSNYJE NURODYTI PAPILDOMI IMPORTO MUITAI

Nepažeidžiant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, produktų aprašymas laikomas tik orientaciniu. Papildomų muitų taikymo sritis šiame priede nustatoma atsižvelgiant į KN kodų, galiojančių šio reglamento priėmimo metu, apimtį.

Serijos Nr.	KN kodas	Aprašymas	Taikymo laikotarpis	Ribinis kiekis (tonomis)
78.0015	0702 00 00	Pomidorai	nuo spalio 1 d. iki gegužės 31 d.	462 389
78.0020			nuo birželio 1 d. iki rugsėjo 30 d.	30 766
78.0065	0707 00 05	Agurkai	nuo gegužės 1 d. iki spalio 31 d.	13 080
78.0075			nuo lapkričio 1 d. iki balandžio 30 d.	15 100
78.0085	0709 91 00	Artišokai	nuo lapkričio 1 d. iki birželio 30 d.	12 663
78.0100	0709 93 10	Cukinijos	nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	112 241
78.0110	0805 10 20	Apelsinai	nuo gruodžio 1 d. iki gegužės 31 d.	252 542
78.0120	0805 20 10	Klementinai	nuo lapkričio 1 d. iki vasario pabaigos	82 192
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarinai (įskaitant tikruosius mandarinus ir likerinius mandarinus); vilkingai ir panašūs citrusinių hibridai	nuo lapkričio 1 d. iki vasario pabaigos	81 570
78.0155	0805 50 10	Citrinos	nuo birželio 1 d. iki gruodžio 31 d.	310 090
78.0160			nuo sausio 1 d. iki gegužės 31 d.	51 670
78.0170	0806 10 10	Valgomosios vynuogės	nuo liepos 21 d. iki lapkričio 20 d.	124 303
78.0175	0808 10 80	Obuoliai	nuo sausio 1 d. iki rugpjūčio 31 d.	553 379
78.0180			nuo rugsėjo 1 d. iki gruodžio 31 d.	72 914
78.0220	0808 30 90	Kriaušės	nuo sausio 1 d. iki balandžio 30 d.	183 233
78.0235			nuo liepos 1 d. iki gruodžio 31 d.	25 489
78.0250	0809 10 00	Abrikosai	nuo birželio 1 d. iki liepos 31 d.	4 930
78.0265	0809 29 00	Vyšnios, išskyrus rūgščiąsias vyšnias	nuo gegužės 21 d. iki rugpjūčio 10 d.	33 967
78.0270	0809 30	Persikai, įskaitant nektarinus	nuo birželio 11 d. iki rugsėjo 30 d.	2 712
78.0280	0809 40 05	Slyvos	nuo birželio 11 d. iki rugsėjo 30 d.	10 441“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 980/2013

2013 m. spalio 11 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	49,2
	ZZ	49,2
0707 00 05	MK	50,7
	TR	121,6
	ZZ	86,2
0709 93 10	TR	141,8
	ZZ	141,8
0805 50 10	AR	106,6
	CL	119,3
	IL	100,2
	TR	92,4
	ZA	112,1
	ZZ	106,1
0806 10 10	BR	258,5
	MK	32,3
	TR	138,6
	ZZ	143,1
0808 10 80	AR	101,1
	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	153,6
	NZ	138,6
	ZA	137,6
	ZZ	112,7
0808 30 90	AR	199,8
	TR	124,7
	US	162,0
	ZZ	162,2

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 981/2013

2013 m. spalio 11 d.

kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas, taikytinas sūrių, skirtų 2014 m. eksportuoti į Jungtines Amerikos Valstijas pagal tam tikras GATT kvotas, eksporto licencijų paraiškoms

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1187/2009, kuriuo nustatomos išsamios specialiosios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatų dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų taikymo taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 23 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą ir 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1187/2009 III skyriaus 2 skirsnyje nustatoma sūrių, eksportuotinių į Jungtines Amerikos Valstijas pagal tam tikras minėto reglamento 21 straipsnyje numatytas GATT kvotas, eksporto licencijų skyrimo procedūra;
- (2) paraiškos kai kurių produktų grupių ir kvotų eksporto licencijoms gauti viršija 2014 kvotos metams skirtą kiekį. Todėl reikėtų nustatyti paskirstymo koeficientus;
- (3) jei paraiškos yra pateiktos dėl mažesnio produktų grupių ir kvotų kiekio, nei skirtasis kiekis, tikslinga numatyti, kad likęs kiekis būtų paskirstytas proporcingai pagal kiekį, dėl kurio buvo pateikta paraiška. Toks papildomas kiekis turėtų būti skiriamas su sąlyga, kad atitinkami

ūkinės veiklos subjektai kompetentingoms institucijoms praneš apie patvirtintą kiekį ir sumokės užstatą;

- (4) dėl trumpo šių koeficientų nustatymo tvarkos įgyvendinimo termino, numatyto Reglamento (EB) Nr. 1187/2009 23 straipsnyje, šis reglamentas turėtų būti taikomas kaip galima greičiau,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priedo 3 skiltyje nurodytų „16-Tokijo ir 16-, 17-, 18-, 20-, 21-Urugvajaus“ produktų grupių ir kvotų eksporto licencijų paraiškos, pateiktos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1187/2009, tenkinamos taikant minėto priedo 5 skiltyje nustatytus paskirstymo koeficientus.

2 straipsnis

Tenkinamas visas pagal Reglamentą (ES) Nr. 1187/2009 pateiktose šio reglamento priedo 3 skiltyje nurodytų „22-, 25-Tokijo ir 22-, 25-Urugvajaus“ produktų grupių ir kvotų eksporto licencijų paraiškose nurodytas kiekis.

Eksporto licencijų paraiškos papildomam kiekiui gali būti skiriamos, taikant priedo 6 skiltyje nurodytus paskirstymo koeficientus, ūkinės veiklos subjektui per savaitę po šio reglamento paskelbimo sutikus ir su sąlyga, kad jis pateiks reikalaujamą užstatą.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 318, 2009 12 4, p. 1.

PRIEDAS

Grupės nuoroda pagal Jungtinių Amerikos Valstijų suderinto tarifų sąrašo 4 straipsnio papildomas pastabas		Grupės ir kvotos nuoroda	2014 m. skirtas kiekis (kg)	1 straipsnyje minimas paskirstymo koeficientas	2 straipsnyje minimas paskirstymo koeficientas
Pastabos Nr.	Grupė				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
16	Konkrečiai nenurodyta	16-Tokijo	908 877	0,3080103	
		16-Urugvajaus	3 446 000	0,1854822	
17	<i>Blue Mould</i>	17-Urugvajaus	350 000	0,1001430	
18	Čederis	18-Urugvajaus	1 050 000	0,3431372	
20	Edamas ir (arba) gouda	20-Urugvajaus	1 100 000	0,1700154	
21	Itališkas sūris	21-Urugvajaus	2 025 000	0,1303088	
22	Šveicariškas arba ementalio sūris, išskyrus akytąjį	22-Tokijo	393 006		19,6503000
		22-Urugvajaus	380 000		9,5000000
25	Akytasis šveicariškas arba ementalio sūris	25-Tokijo	4 003 172		3,0793630
		25-Urugvajaus	2 420 000		2,7344632

DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA 2013/49/ES

2013 m. spalio 11 d.

kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/87/EB, nustatančios techninius reikalavimus vidaus vandenų laivams, II priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

direktyvos 2005/44/EB dėl suderintų upių informacijos paslaugų (UIP) Bendrijos vidaus vandens keliuose 5 straipsnyje minimos laivų buvimo vietos nustatymo ir sekimo sistemos techninių specifikacijų⁽³⁾;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/87/EB, nustatančią techninius reikalavimus vidaus vandenų laivams ir panaikinančią Tarybos direktyvą 82/714/EEB⁽¹⁾, ypač į 20 straipsnio 1 dalies pirmąjį sakinį,

pasikonsultavusi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu,

kadangi:

(1) Direktyvoje 2006/87/EB, Reglamente dėl Reino upe plaukiojančių laivų tikrinimo ir 2010 m. sausio 25 d. Komisijos reglamente (ES) Nr. 164/2010 dėl laivų vidaus vandenų navigacijos elektroninių pranešimų techninių specifikacijų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/44/EB dėl suderintų upių informacijos paslaugų (UIP) Bendrijos vidaus vandens keliuose 5 straipsnyje,⁽²⁾ apibrėžti pagrindiniai reikalavimai dėl korpuso duomenų mažiausio rinkinio, kuriuo keičiasi laivų sertifikavimo institucijos ir UIP institucijos;

(2) nuo Direktyvos 2006/87/EB įsigaliojimo daugiau nei 14 000 plaukiojančių priemonių suteiktas unikalus Europos laivų identifikavimo numeris (ENI). Dėl didelio ENI skaičiaus, neturint tinkamos priemonės, vis sunkiau efektyviai keistis duomenimis. Todėl eksploatuojant laivą (valdant eismą) gali kilti didesnė grėsmė saugai ir administracinių problemų, pavyzdžiui, dviguba apskaita statistikoje. Siekiant automatiškai identifikuoti laivus, kuriems suteiktas ENI, ENI saugomi vidaus vandenų AIS atsakikliuose pagal 2007 m. kovo 13 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 415/2007 dėl Europos Parlamento ir Tarybos

(3) kompetentingoms institucijoms tų duomenų visų pirma reikia tam, kad būtų išvengta dviejų ENI priskyrimo vienam laivui, o UIP institucijoms duomenys reikalingi keliais UIP atvejais, kaip antai, pildant šliuzo žurnalus ir rengiant šliuzų statistikas. Vidaus vandenų AIS atsakiklių skaičius toliau sparčiai auga, todėl tinkamam eismo valdymui užtikrinti ypač svarbu efektyviai keistis duomenimis. Taigi, kad būtų efektyviai keičiamasi duomenimis ir kad šios direktyvos priedas būtų pritaikytas prie technikos pažangos, reikalingas centrinis elektroninis registras (korpuso duomenų bazė), prie kurio būtų prisijungusios visos institucijos;

(4) sykiu labai išaugo kompetentingų institucijų, kurios gali išduoti Bendrijos vidaus vandenų laivybos sertifikatus, skaičius. Šiuo metu 9 valstybių narių 49 institucijos naudoja laivų identifikavimo duomenų bazę ir skiria ENI. Toms kompetentingoms institucijoms reikia gauti patikimos informacijos apie laivą ir jo sertifikatą rengiantis techniniam patikrinimui ir tuos sertifikatus išduodant, atnaujinant arba panaikinant. Išdavus, atnaujinus ar panaikinus sertifikatą, turi būti informuotos visos kitos kompetingos institucijos. Dėl informacijos trūkumo ar netikslumo kompetentinga institucija gali atlikti neišsamų vertinimą ir dėl to gali kilti grėsmė saugai ir Direktyvos 2006/87/EB reikalavimai gali būti įvykdyti netinkamai;

(5) ES kompetentingų institucijų skaičius išaugo, o savo informacija apie paskirtus ENI su kitomis valstybėmis narėmis keičiasi ne visos valstybės narės, todėl nukenčia keitimosi informacija efektyvumas, o tai savo ruožtu apsunkina sertifikatų išdavimą pagal Direktyvos 2006/87/EB reikalavimus, nes atsiranda galimybė išduoti du su tuo pačiu ENI susietus sertifikatus. Visai kitokia padėtis Reine, kur veikia tik kelios sertifikatus išduodančios institucijos: visos Reino institucijos aktyviai palaiko

⁽¹⁾ OL L 389, 2006 12 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 57, 2010 3 6, p. 1.

⁽³⁾ OL L 105, 2007 4 23, p. 35.

tarpusavio ryšius, todėl informacija jos keičiasi efektyviai. Taigi korpuso duomenų baze grindžiamas efektyvus keitimasis duomenimis yra būtina sąlyga užtikrinti lygiavertį saugos lygį remiantis Bendrijos vidaus vandenų laivybos sertifikatais ir sertifikatais, išduotais pagal peržiūrėtos Konvencijos dėl laivybos Reino upe 22 straipsnį;

- (6) būtina užtikrinti, kad, kai identifikuojamas laivas, asmenų apsaugos lygis tvarkant asmens duomenis atitiktų reikalavimus, išdėstytus 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾ ir 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽²⁾;
- (7) todėl Direktyva 2006/87/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista;
- (8) šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka 1991 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvos 91/672/EEB dėl vidaus vandenų keliais krovinius ir keleivius vežančių laivų kapitonomams išduotų nacionalinių pažymėjimų abipusio pripažinimo ⁽³⁾ 7 straipsnyje nurodyto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 2006/87/EB II priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

Valstybės narės, kurios turi, Direktyvos 2006/87/EB 1 straipsnio 1 dalyje nurodytus vidaus vandenų kelius, užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip praėjus vieniems metams nuo jos įsigaliojimo. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

3 straipsnis

Visi šios direktyvos tikslais tvarkomi asmens duomenys yra tvarkomi pagal Direktyvą 95/46/EB ir Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

4 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

5 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms, kuriose yra Direktyvos 2006/87/EB 1 straipsnio 1 dalyje nurodytų vidaus vandenų kelių.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

⁽²⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁽³⁾ OL L 373, 1991 12 31, p. 29.

PRIEDAS

Direktyvos 2006/87/EB II priedo 2.18 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:

„6. 5 dalyje nurodyta kompetentinga institucija į Komisijos tvarkomą elektroninį registrą (korpuso duomenų bazę) nedelsdama įveda kiekvieną paskirtą laivo Europos identifikavimo numerį, IV priedėlyje nurodytus laivo identifikavimo duomenis ir visus jų pakeitimus. Tuos duomenis kitų valstybių narių ir Manheimo konvencijos susitariančiųjų šalių kompetentingos institucijos gali naudoti vien tam, kad būtų vykdomos saugą ir navigacijos paprastumą užtikrinančios administracinės priemonės bei būtų įgyvendinti šio priedo 2.02–2.15 straipsniai, 2.18 straipsnio 3 dalis ir šios direktyvos 8, 10, 11, 12, 15, 16 ir 17 straipsniai.

Valstybės narės, laikydamosi Sąjungos ir nacionalinės teisės aktų, imasi būtinų priemonių joms pagal šią direktyvą atsiųstos informacijos konfidencialumui bei patikimumui užtikrinti ir naudoja tokią informaciją tik laikydamosi šios direktyvos.

Valstybės narės kompetentinga institucija trečiajai šaliai arba tarptautinei organizacijai perduoti asmens duomenis gali tik pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB (*), ypač 25 arba 26 straipsnį, ir tik atskirai apsvarsdydama kiekvieną atvejį. Valstybės narės kompetentinga institucija užtikrina, kad duomenys būtų perduodami tik jei tai būtina 1 pastraipoje nurodytais tikslais. Kompetentinga institucija užtikrina, kad trečioji šalis ar tarptautinė organizacija perduotų duomenis kitai trečiajai šaliai ar tarptautinei organizacijai tik gavusi aiškų raštišką sutikimą ir laikydamasi valstybės narės kompetentingos institucijos nurodytų sąlygų.

Komisija trečiajai šaliai ar tarptautinei organizacijai asmens duomenis perduoda tik pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 (**) 9 straipsnį ir atskirai apsvarsčiusi kiekvieną atvejį. Komisija įsitikina, kad perdavimas būtinas 1 pastraipoje nurodytais tikslais. Komisija užtikrina, kad trečioji šalis ar tarptautinė organizacija perduotų duomenis kitai trečiajai šaliai ar tarptautinei organizacijai tik gavusi aiškų raštišką sutikimą ir laikydamasi Komisijos nurodytų sąlygų.

(*) OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

(**) OL L 8, 2001 12 8, p. 1.“

SPRENDIMAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. spalio 7 d.

dėl kontrolės priemonių taikymo 5-(2-aminopropil)indolui

(2013/496/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. gegužės 10 d. Tarybos sprendimą 2005/387/TVR dėl keitimosi informacija apie naujas psichoaktyvias medžiagas, jų rizikos įvertinimo ir kontrolės ⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) remiantis Sprendimo 2005/387/TVR 6 straipsniu neeiliniame Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro (ENNSC) išplėstinio Mokslo komiteto posėdyje parengta 5-(2-aminopropil)indolo rizikos įvertinimo ataskaita, ir 2013 m. balandžio 16 d. ši ataskaita pateikta Komisijai ir Tarybai;
- (2) 5-(2-aminopropil)indolas yra indolo, pakeisto indolo žiedinės sistemos fenilo pusėje, sintetinis derivatyvas. Manoma, kad tai stimuliuojanti veiklioji medžiaga, kuri gali turėti ir haliucinogeninį poveikį. 5-(2-aminopropil)indolas daugiausia atvejų buvo nustatytas miltelių pavidalu, tačiau taip pat tabletėmis bei kapsulėmis. Jo galima nusipirkti internete bei vadinamosiose reikmenų parduotuvėse, parduodamas kaip „tyrimams naudojama cheminė medžiaga“. Taip pat jo buvo aptikta produkto, parduodamo kaip „teisės aktais nekontroliuojama narkotinė ar psichotropinė medžiaga“, vadinamo „Benzo Fury“, pavyzdžiuose ir tabletėse, primenančiose ekstazę;
- (3) iš turimos informacijos ir duomenų matyti, kad ūminis 5-(2-aminopropil)indolo toksiškumas žmonėms gali sukelti tokių neigiamą poveikį kaip tachikardija ir hipertermija, taip pat gali sukelti midriazę, nerimą ir drebulį. 5-(2-aminopropil)indolas gali sąveikauti su kitomis medžiagomis, įskaitant vaistus ir stimuliuojamąsias medžiagas, veikiančias monoaminerginę sistemą. Konkretų fizinį 5-(2-aminopropil)indolo poveikį žmonėms nustatyti sunku, nes nėra jokių paskelbtų tyrimų, kuriais būtų įvertintas jo ūminis ir chroniškas toksiškumas,

psichologinis poveikis bei įtaka elgsenai ar galimybė sukelti priklausomybę, taip pat dėl ribotos informacijos ir duomenų;

- (4) 2012 m. balandžio–rugpjūčio mėn. keturiose valstybėse narėse užregistruoti 24 mirties atvejai, kai autopsijos metu paimtuose pavyzdžiuose aptikta 5-(2-aminopropil)indolo atskirai arba kartu su kitomis medžiagomis. Nors neįmanoma užtikrintai nustatyti 5-(2-aminopropil)indolo vaidmens visais šiais mirties atvejais, kai kuriais atvejais jis konkrečiai nurodytas kaip mirties priežastis. Šiai naujai psichoaktyviajai medžiagai tapus plačiau prieinamai ir naudojamai, galėtų kilti rimtų pasekmių asmenų ir visuomenės sveikatai. Informacijos apie 5-(2-aminopropil)indolo keliamą socialinę riziką nėra;
- (5) devynios Europos šalys ENNSC ir Europos policijos biuras (Europol) pranešė aptikusios 5-(2-aminopropil)indolo. Nėra paplitimo duomenų apie 5-(2-aminopropil)indolo naudojimą, tačiau iš esamos ribotos informacijos matyti, kad jis gali būti vartojamas panašioje aplinkoje kaip ir kitos stimuliuojamosios medžiagos, pavyzdžiui, namuose, baruose, naktiniuose klubuose ar muzikos festivaliuose;
- (6) nėra informacijos, kuria remiantis būtų galima daryti išvadą, kad 5-(2-aminopropil)indolas gaminamas Sąjungoje, ir nėra įrodymų, kuriais remiantis šios naujos psichoaktyviosios medžiagos gamybą, platinimą ar tiekimą būtų galima susieti su organizuotu nusikaltamumu;
- (7) 5-(2-aminopropil)indolas neturi jokios žinomos, nustatytos ar patvirtintos medicininės vertės ar panaudojimo ir nėra jokio rinkodaros leidimo, apimančio šią naują psichoaktyviąją medžiagą Sąjungoje. Be to, kad jis naudojamas kaip analizės pamatinis standartas ir atliekant mokslinius tyrimus, neturima duomenų, kad jis naudojamas kitais tikslais;
- (8) 5-(2-aminopropil)indolas nebuvo ir šiuo metu nėra Jungtinių Tautų sistemos vertinimo objektas, kaip apibrėžta Sprendime 2005/387/TVR. Dvi valstybės narės šią naują psichoaktyviąją medžiagą kontroliuoja pagal nacionalinius teisės aktus, kuriais vykdomi išpareigojimai pagal 1971 m. Jungtinių Tautų psichotropinių medžiagų konvenciją. Penkios Europos šalys 5-(2-aminopropil)indolo kontrolei taiko nacionalinės teisės aktus dėl naujų psichoaktyviųjų medžiagų, pavojingų prekių ar vaistų;

⁽¹⁾ OL L 127, 2005 5 20, p. 32.

- (9) rizikos vertinimo ataskaitoje atskleidžiama, kad yra mažai mokslinių įrodymų, susijusių su 5-(2-aminopropil)indolu, ir nurodoma, kad norint įvertinti jo keliamą pavojų sveikatai ir visuomenei būtini tolesni tyrimai. Tačiau esami įrodymai ir informacija yra pakankamas pagrindas visoje Sąjungoje 5-(2-aminopropil)indolui taikyti kontrolės priemonės. Dėl 5-(2-aminopropil)indolo keliamo pavojaus sveikatai, kaip dokumentais patvirtinta jo aptikus keliais mirčių, apie kurias buvo pranešta, atvejais, dėl to, kad vartotojai gali jo pavartoti to nežinodami, ir dėl to, kad jis neturi medicininės vertės ar panaudojimo, 5-(2-aminopropil)indolui visoje Sąjungoje turėtų būti taikomos kontrolės priemonės;
- (10) kadangi šešios valstybės narės jau kontroliuoja 5-(2-aminopropil)indolą įvairaus pobūdžio teisinėmis nuostatomis, kontrolės priemonių taikymas šiai medžiagai visoje Sąjungoje padėtų išvengti kliūčių tarpvalstybiniam teisės saugos ir teisminiam bendradarbiavimui ir apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kuriuos gali sukelti šios medžiagos vartojimas;
- (11) Sprendimu 2005/387/TVR Tarybai paliekami įgyvendinimo įgaliojimai, kad būtų galima greitai ir remiantis ekspertinėmis žiniomis Sąjungos lygiu reaguoti atsiradus naujoms psichoaktyviosioms medžiagoms, kurias aptinka ir apie kurias praneša valstybės narės, šioms medžiagoms taikant kontrolės priemones visoje Sąjungoje. Kadangi įvykdytos sąlygos ir vadovaujama procedūra, skirta šių

įgyvendinimo įgaliojimų vykdymui, turėtų būti priimtas įgyvendinimo sprendimas, kad 5-(2-aminopropil)indolui visoje Sąjungoje būtų taikomos kontrolės priemonės,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu visoje Sąjungoje pradedamos taikyti kontrolės priemonės naujai psichoaktyviajai medžiagai 5-(2-aminopropil)indolui.

2 straipsnis

Ne vėliau kaip 2014 m. spalio 13 d. valstybės narės, vadovaudamosi nacionaliniais teisės aktais, imasi būtinų priemonių, kad 5-(2-aminopropil)indolui būtų taikomos kontrolės priemonės ir baudžiamosios sankcijos, kaip numatyta jų teisės aktuose, laikantis jų įsipareigojimų pagal 1971 m. Jungtinių Tautų psichotropinių medžiagų konvenciją.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge 2013 m. spalio 7 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. BERNATONIS

TARYBOS SPRENDIMAS 2013/497/BUSP

2013 m. spalio 10 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2010 m. liepos 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/413/BUSP ⁽¹⁾;
- (2) turėtų būti patikslinti su įleidimo į Sąjungą apribojimais ir lėšų išlaidų susiję nurodymo kriterijai, kurie apimtų asmenis ir subjektus, kurie padėjo nurodytiems asmenims ar subjektams apeiti ar pažeisti Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijas ar Sprendimą 2010/413/BUSP, tam, kad apimtų asmenis ir subjektus, kurie patys apėjo arba pažeidė tas nuostatas;
- (3) todėl Sprendimas 2010/413/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2010/413/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1. 19 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

- „b) kitiems asmenims, kuriems netaikomas I priedas, dalyvaujantiems Irano branduolinėje veikloje, susijusioje su padidinta platinimo rizika, tiesiogiai su ja susijusiems ar teikiantiems jai paramą ar teikiantiems paramą branduolinių ginklų siuntimo į taikinių sistemų kūrimo veikloje, įskaitant dalyvavimą perkant uždraustus objektus, prekes, įrangą, medžiagas bei technologijas, arba jų vardu veikiantiems ar jų vadovaujamiems asmenims, arba asmenims, kurie patys apėjo ar pažeidė arba padėjo nurodytiems asmenims ar subjektams apeiti ir pažeisti JT ST rezoliucijos 1737 (2006), JT ST rezoliucijos 1747 (2007), JT ST rezoliucijos 1803 (2008) ir JT ST rezoliucijos 1929 (2010) ar šio sprendimo nuostatas, taip pat kitiems IRG vadovybės nariams ir asmenims,

veikiantiems IRG arba IIRLL vardu, arba asmenims, kurie teikia draudimo ar kitas svarbias paslaugas IRG ar IIRLL arba jiems priklausantiems ar jų kontroliuojamiems subjektams arba veikiantiems jų vardu, kaip nurodyta II priedo sąraše ;“.

2. 20 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

- „b) asmenys ir subjektai, kuriems netaikomas I priedas, dalyvaujantys Irano branduolinėje veikloje, susijusioje su padidinta platinimo rizika, tiesiogiai su ja susiję ar teikiantys jai paramą, ar teikiantys paramą branduolinių ginklų siuntimo į taikinių sistemų kūrimo veikloje, įskaitant dalyvavimą perkant draudžiamus objektus, prekes, įrangą, medžiagas bei technologijas, arba jų vardu veikiantys ar jų vadovaujami asmenys ar subjektai, arba jiems nuosavybės teise priklausantys ar jų kontroliuojami subjektai, įskaitant neteisėtomis priemonėmis, arba asmenys ir subjektai, kurie patys apėjo ar pažeidė arba padėjo nurodytiems asmenims ar subjektams apeiti ir pažeisti JT ST rezoliucijos 1737 (2006), JT ST rezoliucijos 1747 (2007), JT ST rezoliucijos 1803 (2008) ir JT ST rezoliucijos 1929 (2010) ar šio sprendimo nuostatas, tai pat kiti IRG ir IIRLL nariai ir subjektai bei jiems priklausantys ar jų kontroliuojami subjektai arba asmenys ir subjektai, veikiantys jų vardu, arba asmenys ir subjektai, teikiantys draudimo ar kitas svarbias paslaugas IRG ir IIRLL arba jiems priklausantiems ar jų kontroliuojamiems arba jų vardu veikiantiems subjektams, kaip nurodyta II priedo sąraše;“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Liuksemburge 2013 m. spalio 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. SINKEVIČIUS

⁽¹⁾ 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, 2010 7 27, p. 39).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. spalio 10 d.

dėl Sąjungos finansinio įnašo, skirto Estijoje, Latvijoje, Lietuvoje ir Lenkijoje įgyvendinamoms stebėjimo ir kitoms neatidėliotinoms priemonėms, susijusioms su kaimyninėse trečiosiose šalyse nustatytu afrikinio kiaulių maru

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 6540)

(Tekstas autentiškas tik estų, latvių, lietuvių ir lenkų kalbomis)

(2013/498/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos sprendimą 2009/470/EB dėl išlaidų veterinarijos srityje⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnį,

atsižvelgdama į 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002⁽²⁾, ypač į jo 84 straipsnį,

kadangi:

- (1) afrikinis kiaulių maras (AKM) yra infekcinė virusinė naminių kiaulių ir šernų liga, kuri paprastai yra mirtina ir kuri smarkiai trikdo Sąjungos vidaus prekybą ir gyvų kiaulių bei iš kiaulinių šeimos gyvūnų gautų produktų eksportą į trečiąsias šalis;
- (2) po to, kai 2007 m. buvo patvirtinta, kad AKM yra Gruzijoje, liga išplito į Rusijos Federaciją. Visoje Rusijos europinėje dalyje užfiksuota nemažai ligos atvejų kiaulių ir šernų populiacijose. Be to, 2013 m. birželio mėn. Baltarusija pranešė apie AKM protrūkį tarp namų ūkiuose laikomų kiaulių Gardino regione, apie keturiasdešimt kilometrų nuo sienos su Lietuva ir netoli sienos su Lenkija;
- (3) AKM padėtis šalyse, turinčiose bendrą sieną su Europos Sąjunga, kelia tiesioginę grėsmę Sąjungos kiaulių ūkiams, nes virusas gali išplisti šalyse, kurios turi bendrų sienų su trečiosiomis šalimis, kuriose yra virusas, nes iš užkrėstų

teritorijų į Sąjungos teritoriją gali atklysti šernai; be to, užkratą gali platinti transporto priemonės, kuriomis buvo vežami gyvi gyvūnai ir pašarai, arba virusas gali plisti dėl produktų, gautų iš kiaulinių šeimos gyvūnų, įvežimo į Sąjungą be leidimo;

- (4) Estijai, Latvijai, Lietuvai ir Lenkijai kyla didesnė AKM paplitimo Sąjungoje rizika dėl šios ligos buvimo ir plitimo Baltarusijos ir Rusijos Federacijos pasienio teritorijose; todėl jos pranešė Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie priemones, kurių jos ketina imtis siekdamas apsaugoti savo teritorijas ir kitas valstybes nares;
- (5) Estija, Latvija, Lietuva ir Lenkija įgyvendino stebėjimo priemones, kad anksti nustatytų, ar šernai ir naminės kiaulės neserga AKM, ir didintų informuotumą apie ligą bei pasirengimą jai, laikydamosi nenumatytų atvejų planų, parengtų vadovaujantis Tarybos direktyva 2002/60/EB⁽³⁾, kad užtikrintų greitus veiksmus tuo atveju, jeigu AKM išplistų. Lietuvai kyla tiesioginė grėsmė dėl AKM buvimo už sienos Baltarusijos teritorijoje. Kad kuo labiau sumažintų ligos išplitimo riziką savo teritorijoje, jeigu AKM į ją patektų, Lietuva ketina pasienyje su Baltarusija nustatyti 10 kilometrų buferinę zoną, kurioje bus skatinama ligai neatsparių gyvūnų populiacija – bus skatinama skersti kiaules ir neleidžiama pildyti kiaulių ūkių;
- (6) dėl per užkrėstų trečiųjų šalių ir ES sieną judančių šernų kyla AKM plitimo rizika, ypač kai kuriose intensyvaus ūkininkavimo vietovėse, į kurias šernus pritraukia kultūriniai augalai. Kaip trumpojo laikotarpio rizikos švelninimo priemonę, siekdamą sumažinti šią riziką ir remdamasi turimais preliminariais tyrimų duomenimis dėl reputų, kuriuos sudaro sintetinės kvapiosios medžiagos,

⁽¹⁾ OL L 155, 2009 6 18, p. 30.

⁽²⁾ OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

⁽³⁾ 2002 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 2002/60/EB, nustatanti konkrečias nuostatas dėl afrikinio kiaulių maro kontrolės ir iš dalies pakeičianti Direktyvos 92/119/EEB nuostatas dėl Tešeno ligos ir afrikinio kiaulių maro (OL L 192, 2002 7 20, p. 27).

gana didelio veiksmingumo ir palyginti ilgalaikio poveikio, Lietuva ketina naudoti šiuos repelentus tam tikrose savo teritorijos vietovėse rytų pasienyje, kad atgrasytų šernus ir neleistų jiems patekti į kukurūzų ir kitų kultūrinių augalų laukus;

- (7) transporto priemonių, kuriose gali būti AKM virusas, valymas ir dezinfekcija yra viena iš atsargumo priemonių, galinčių užkirsti kelią AKM plitimui Sąjungoje. Todėl Komisijos įgyvendinimo sprendime 2013/426/ES ⁽¹⁾ nustatytos tam tikros priemonės, kuriomis užkertamas kelias AKM virusui patekti į Sąjungą iš Baltarusijos ir Rusijos Federacijos. Jame nustatyta, kad transporto priemonės, kuriomis buvo vežami gyvi gyvūnai ir pašarai ir kurios atvyksta į Sąjungą iš užkrėstų vietovių yra tinkamai valomos ir dezinfekuojamos, o toks valymas ir dezinfekavimas tinkamai patvirtinamas dokumentais;
- (8) nepaisant Komisijos reglamento (EB) Nr. 206/2009 ⁽²⁾ nuostatų, rizika, kad AKM pateks į Sąjungą per asmenines siuntas, kuriose paštu siunčiami arba keleivių (ypač vykstančių iš Baltarusijos ir Rusijos Federacijos) bagaže vežami kiaulienos produktai, yra didesnė nei ta, į kurią būtų galima nekreipti dėmesio, ir todėl atvykimo punktuose reikia papildomos kontrolės;
- (9) be to, rengiant tikslines informavimo kampanijas apie AKM išplitimo riziką ir jo pasekmes reikėtų pranešti suinteresuotiesiems subjektams, įskaitant veterinarus, profesionalius ir neprofesionalius ūkininkus, sunkvežimių vairuotojus, muitinės tarpininkus, keleivius ir plačiąją visuomenę;
- (10) 2013 m. rugpjūčio mėn. pirmą savaitę Estija, Latvija, Lietuva ir Lenkija pateikė neatidėliotinų priemonių įgyvendinimo vietovėse, kuriose, kaip manoma, yra AKM išplitimo iš Baltarusijos ir Rusijos Federacijos rizika, atitinkamus planus ir pradines sąmatas. Reikia finansinės paramos darbuotojams, kad būtų įgyvendinta pateiktuose planuose numatyta stebėjimo veikla. Komisija išnagrinėjo, ar planai atitinka Sąjungos finansinio įnašo reikalavimus ir nustatė, kad jie atitinka Direktyvos 2002/60/EB nuostatas;
- (11) veiksmai, kurių ėmėsi Estija, Latvija, Lietuva ir Lenkija, kad tiesiogiai sumažintų ligos išplitimo į Sąjungą riziką, (konkrečiai – transporto priemonių valymas ir dezinfekcija) turėtų būti finansuojami taikant 100 % normą;
- (12) papildomi stebėjimo veiksmai, kurių ėmėsi Estija, Latvija, Lietuva ir Lenkija didelės ligos išplitimo rizikos vietovėse, ir šių valstybių narių veiksmai, kurių jos ėmėsi rengdamos informavimo kampaniją, turėtų būti finansuojami taikant 50 % normą;
- (13) veiksmai, kurių ėmėsi Lietuva, naudodama repelentus nustatytose didelės rizikos vietovėse rytų pasienyje, kad sumažintų ligos išplitimo į Sąjungą dėl šernų riziką, turėtų būti finansuojami taikant 50 % normą. Ypatingi veiksmai, kurių Lietuva ėmėsi, kad sumažintų kiaulių populiaciją pasienyje su Baltarusija turėtų būti finansuojami taikant 30 % normą;
- (14) dėl šių priemonių neatidėliotino pobūdžio nuo 2013 m. liepos 2 d. (pranešimo apie neatidėliotinas priemones data) Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos patirtos sąnaudos turėtų atitikti Sąjungos finansiniam įnašui taikomus reikalavimus;
- (15) Sprendimo 2009/470/EB 8 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad turi būti nustatytos reikalavimus atitinkančios sąnaudos ir Sąjungos finansinio įnašo lygis. Tačiau, atsižvelgiant į poreikį vengti pernelyg didelių Sąjungos biudžeto išlaidų, turi būti nustatytos didžiausios sumos, kurios atitiktų pagrįstas išlaidas už tam tikrus stebėjimo veiksmus;
- (16) pagrįstos išlaidos yra už medžiagą ar paslaugą sumokėta kaina, proporcinga rinkos kainai. Laikant Komisijos atliekamų patikrinimų vietoje, būtina patvirtinti konkrečius Sąjungos įnašus Estijai, Latvijai, Lietuvai ir Lenkijai;
- (17) finansinis įnašas išmokamas tik tuo atveju, jei planuoti veiksmai buvo iš tikrųjų atlikti, o valdžios institucijos pateikė Komisijai visą būtiną informaciją;
- (18) kadangi Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos pateikti 2013 m. vykdyti neatidėliotinų kovos su AKM išplitimu iš Baltarusijos ir Rusijos Federacijos priemonių planai yra pakankamai išsamus pagrindas, kaip nustatyta Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 1268/2012 ⁽³⁾ 94 straipsnyje, šis sprendimas yra dotacijų darbo programoje nustatytų išlaidų finansavimo sprendimas;
- (19) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ 2013 m. rugpjūčio 5 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2013/426/ES dėl priemonių, skirtų neleisti afrikinio maro virusui patekti į Sąjungą iš tam tikrų trečiųjų šalių ar jų teritorijų dalių, kuriose ta liga nustatyta, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2011/78/ES (OL L 211, 2013 8 7, p. 5).

⁽²⁾ 2009 m. kovo 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 206/2009 dėl gyvūninių produktų asmeninių siuntų įvežimo į Bendriją, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 136/2004 (OL L 77, 2009 3 24, p. 1).

⁽³⁾ 2012 m. spalio 29 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1268/2012 dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių taikymo taisyklių (OL L 362, 2012 12 31, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Dėl neatidėliotinų priemonių, kurių Estija, Latvija, Lietuva ir Lenkija ėmėsi 2013 m. siekdamos apsisaugoti nuo AKM, šios valstybės narės turi teisę gauti konkretų Sąjungos įnašą išlaidoms, patirtoms įgyvendinant stebėjimo priemones ir vykdančios po 2013 m. liepos 1 d. gautų mėginių serologinius ir virusologinius laboratorinius tyrimus, kai buvo vykdomas naminių kiaulių ir šernų stebėjimas tose valstybėse narėse, kompensuoti.

2. Sąjungos finansinio įnašo procentinis dydis sudaro 50 % Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos patiriamų sąnaudų 1 dalyje nurodytai veiklai atlikti ir neviršija:

- i) 15 000 EUR (taikoma Estijai);
- ii) 80 000 EUR (taikoma Latvijai);
- iii) 46 000 EUR (taikoma Lietuvai);
- iv) 20 000 EUR (taikoma Lenkijai).

3. Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos išlaidoms, susijusioms su 1 dalyje nurodyta veikla, padengti skiriama didžiausia suma vidutiniškai neviršija:

- i) 0,5 EUR už kiekvieną naminę kiaušę, iš kurios paimti mėginiai;
- ii) 5 EUR už kiekvieną laukinį šerną, iš kurio paimti mėginiai;
- iii) 2 EUR už ELISA tyrimą;
- iv) 10 EUR už PGR tyrimą;
- v) 10 EUR už virusologinį tyrimą.

4. Sąjungos lėšomis finansuoti tinkamos yra tik tos 1 dalyje nurodytų priemonių taikymo išlaidos, kurias valstybės narės patiria:

- a) dėl laboratorinių tyrimų:
 - i) tyrimų rinkinių, reagentų ir visų nustatytų vartojimo reikmenų, naudojamų atliekant laboratorinį tyrimą, įsigijimo išlaidos;
 - ii) išlaidos visų kategorijų darbuotojams, paskirtiems vien tik arba ne vien tik tyrimams atlikti laboratorijose;
- b) dėl darbuotojų (kad ir koks būtų jų statusas), specialiai skirtų visiškai arba iš dalies įgyvendinti programų (išskyrus laboratorinius tyrimus) stebėjimo veiklą;
- c) pridėtinės išlaidos, sudarančios 7 % a ir b punktuose nurodytų išlaidų sumos.

a ii ir b punktuose nurodytos darbuotojų sąnaudos apima tik konkretų darbo užmokestį, socialinio draudimo įmokas ir kitas pareigines sąnaudas, įtrauktas į darbo užmokestį.

2 straipsnis

1. Dėl neatidėliotinų priemonių, kurių Estija, Latvija, Lietuva ir Lenkija ėmėsi 2013 m. siekdamos apsisaugoti nuo AKM, jos turi teisę gauti konkretų Sąjungos įnašą išlaidoms, patirtoms perkant įrangą ir vartojimo prekes, skirtoms valymo ir dezinfekcijos veiklai, kuri buvo vykdoma tose valstybėse narėse po 2013 m. liepos 1 d., padengti.

2. Sąjungos finansinio įnašo procentinis dydis sudaro 100 % Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos patiriamų išlaidų 1 dalyje nurodytai veiklai atlikti, ir neviršija:

- a) 20 000 EUR (taikoma Estijai);
- b) 735 000 EUR (taikoma Latvijai);
- c) 738 000 EUR (taikoma Lietuvai);
- d) 98 000 EUR (taikoma Lenkijai).

3 straipsnis

1. Dėl neatidėliotinų priemonių, kurių Estija, Latvija, Lietuva ir Lenkija ėmėsi 2013 m. siekdamos apsisaugoti nuo AKM, jos turi teisę gauti konkretų Sąjungos įnašą išlaidoms, patirtoms rengiant informavimo kampanijas tose valstybėse narėse po 2013 m. liepos 1 d., padengti.

2. Sąjungos finansinio įnašo procentinis dydis sudaro 50 % Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos patiriamų išlaidų 1 dalyje nurodytai veiklai atlikti, ir neviršija:

- a) 10 000 EUR (taikoma Estijai);
- b) 14 000 EUR (taikoma Latvijai);
- c) 40 000 EUR (taikoma Lietuvai);
- d) 25 000 EUR (taikoma Lenkijai).

4 straipsnis

1. Dėl neatidėliotinų priemonių, kurių Lietuva ėmėsi 2013 m. siekdama apsisaugoti nuo AKM, ji turi teisę gauti konkretų Sąjungos įnašą išlaidoms, patirtoms perkant šernams skirtus repelentus, naudotinus atrinktose didelės rizikos Lietuvos vietovėse po 2013 m. liepos 1 d., padengti.

2. Sąjungos finansinio įnašo procentinis dydis sudaro 50 % Lietuvos patiriamų išlaidų 1 dalyje nurodytai veiklai atlikti, ir neviršija 30 000 EUR.

5 straipsnis

1. Dėl neatidėliotinų priemonių, kurių Lietuva ėmėsi 2013 m. siekdama apsisaugoti nuo AKM, ji turi teisę gauti konkretų Sąjungos įnašą išlaidoms, patirtoms kompensuojant kiaulių augintojų nuostolius, patirtus dėl anksti vykdomo kiaulių skerdimo 10 km spinduliu buferinėje zonoje pasienyje su Baltarusija, padengti.

2. Iš Sąjungos lėšų kompensuojama 30 % Lietuvos patirtinų išlaidų, neviršijant 600 000 EUR.

6 straipsnis

1. 1–4 straipsniuose nurodytas Sąjungos finansinis įnašas mokamas remiantis:

- a) galutine technine ataskaita, parengta remiantis I priedu dėl 1 straipsnyje nurodytų stebėjimo priemonių techninio vykdymo, įskaitant rezultatus, gautus nuo 2013 m. liepos 2 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.;
- b) II priede nustatyta kompiuterinės formos galutine finansine ataskaita dėl išlaidų, patirtų nuo 2013 m. liepos 2 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.;
- c) bet kokių pagal Sprendimo 2009/470/EB 11 straipsnio 1 dalį atliekamų patikrinimų vietoje rezultatais.

Komisijai atliekant a ir b punkte nurodytus patikrinimus vietoje, turi būti pateikti c punktuose nurodytų ataskaitų patvirtinamieji dokumentai.

2. 1 dalies a ir b punktuose nurodytos baigiamosios techninė bei finansinė ataskaitos pateikiamos ne vėliau kaip 2014 m. balandžio 30 d. Jeigu šio termino nesilaikoma, išskyrus atvejus, kai yra tinkamai pagrįstų tokio vėlavimo priežasčių, Sąjungos finansinis įnašas mažinamas 25 % už kiekvieną vėlavimo kalendorinę dieną.

7 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Estijos Respublikai, Latvijos Respublikai, Lietuvos Respublikai ir Lenkijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 10 d.

Komisijos vardu

Tonio BORG

Komisijos narys

I PRIEDAS

Stebėjimo priemonių, susijusių su šernų ir naminių kiaulių afrikiniu kiaulių maru galutinė techninė ataskaita

Valstybė narė:

Data:

1. Techninis padėties vertinimas

1.1. Epidemiologiniai žemėlapiai

1.2. Informacija apie stebėjimą

Valstybė narė	Naminių kiaulių, iš kurių paimti mėginiai, skaičius	Šernų, iš kurių paimti mėginiai, skaičius	Tyrimo rūšis ⁽¹⁾	Tyrimų skaičius	Naminių kiaulių, kurių tyrimo rezultatai teigiami, skaičius	Šernų, kurių tyrimo rezultatai teigiami, skaičius
Iš viso 2013 m.						

⁽¹⁾ Nurodyti: ELISA, PGR, Ag-ELISA, izoliavimas, kita (nurodyti).

2. Tikslų įgyvendinimas ir techniniai sunkumai

3. Papildoma epidemiologinė informacija: epidemiologiniai tyrimai, rasta nugaišusių gyvūnų, gyvūnų, kurių rezultatai teigiami, amžiaus pasiskirstymas, nustatyti patologiniai pakitimai ir t. t.

II PRIEDAS

Su afrikiniu kiaulių maru susijusių neatidėliotųjų priemonių galutinė finansinė ataskaita

Valstybė narė:

Data:

1. Stebėjimo priemonės, susijusios su šernų ir naminių kiaulių afrikiniu kiaulių maru

Mėginių ėmimas					
Kategorija	Mėginio ėmimo išlaidos				
	Ištirtų gyvūnų skaičius	Vieno gyvūno tyrimo sąnaudos	Iš viso išlaidų		
Naminės kiaulės					
Šernai					

Darbuotojai			
Rūšis	Vieneto kaina	Darbuotojų skaičius	Iš viso išlaidų

Laboratoriniai tyrimai					
	Atliktų tyrimų skaičius	Tyrimų išlaidos (*)			
		Laboratoriniai tyrimai (1)	Darbuotojai (2)	Pridėtinės išlaidos (3) = (1) + (2) × 0,07	Iš viso išlaidų (4) = (1) + (2) + (3)
Serologiniai tyrimai (ELISA)					
PGR tyrimai					
Virusologiniai tyrimai					

(*) Visos išlaidos yra be PVM.

2. Valymas ir dezinfekcija

a) ĮRANGA

Aprašymas	Išlaidos arba vertė, be PVM	Pirkimo data
Iš viso		

b) VARTOJIMO PREKĖS

Aprašymas	Išlaidos arba vertė, be PVM	Pirkimo data
Iš viso		

3. Informuotumo didinimo kampanijos

Veiklos aprašas	Išlaidos arba vertė, be PVM	Pristatymo data
Iš viso		

4. Repelentų naudojimas

VARTOJIMO PREKĖS

Aprašymas	Išlaidos arba vertė, be PVM	Pirkimo data
Iš viso		

5. Buferinėje zonoje pasienyje su Baltarusija paskerstos kiaulės (taikoma Lietuvai)

Ūkio identifi- kavimo nume- ris	Ūkininkas: pavardė ir vardas	Savivaldybė	Skerdimo data	Paskerstų gyvūnų skaičius (pagal kategorijas)				Išmokėtos kompensacijos suma (pagal kategorijas), be PVM				Iš viso išmo- kėtų kompen- sacijų suma, be PVM	Mokėjimo data
				paršavedės	kuiliai	paršeliai	kiaulės	paršavedės	kuiliai	paršeliai	kiaulės		

Patvirtinu, kad:

- šios išlaidos yra faktiškai patirtos, tiksliai užfiksuotos buhalterijoje ir yra tinkamos finansuoti pagal šio sprendimo nuostatas;
- visi patvirtinamieji dokumentai, kuriais pagrįstos šios išlaidos, yra saugomi patikros tikslais,
- nepateikta kitų paraiškų Sąjungos įnašui gauti už šias priemones ir visos pajamos, gautos atliekant veiksmus pagal jas, yra deklaruotos Komisijai;
- programa įgyvendinta laikantis atitinkamų Sąjungos teisės aktų;
- taikomos kontrolės procedūros, visų pirma skirtos deklaruojamų sumų tikslumui patikrinti, siekiant išvengti pažeidimų, juos nustatyti ir ištaisyti.

Data:

Už veiklą atsakingo direktoriaus pavardė ir parašas:

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2013 m. spalio 10 d.

dėl pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/42/EB 11 straipsnį Vokietijos priimtoms priemonės, kuria uždraudžiama tiekti rinkai bendrovės „Huabao Electric Appliance Co. Ltd.“ gaminamus HB-ATV49Q-Electric tipo elektra varomus mini visureigius

(pranešta dokumentu Nr. C(2013) 6552)

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/499/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/42/EB, iš dalies keičiančią Direktyvą 95/16/EB⁽¹⁾, ypač į jos 11 straipsnį,

kadangi:

(1) remdamosi Direktyvos 2006/42/EB 11 straipsnio 2 dalimi Vokietijos valdžios institucijos pranešė Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie priemonę, kuria uždraudžiama tiekti rinkai HB-ATV49Q-Electric tipo elektra varomus mini visureigius, gaminamus bendrovės „Huabao Electric Appliance Co. Ltd.“ (Zhiying Street, Guashan Industry Area, Yongkang, Zhejiang, Kinija) ir į ES importuojamus bendrovės „QBB Funsporthandel“ (Hofstraße 21, 56841 Traben-Trarbach, Vokietija);

(2) Vokietijos valdžios institucijos nurodė, kad priemonė taikoma dėl mini visureigių neatitikties toliau išvardytiems esminiams sveikatos ir saugos reikalavimams, nustatytiems Direktyvos 2006/42/EB I priede:

— 1.3.2 – Lūžimo rizika dirbant

Naudojant visureigių rėmas galėjo lūžti dėl prastos suvirinimo kokybės;

— 1.3.7 – Rizika, susijusi su judančiomis dalimis

Diržinė pavara buvo pasiekiamą ir nebuvo apsaugota;

— 1.7.3 – Mašinų ženklavimas

Ženklavimas nebuvo nurodytas visam gamintojo pavadinimui ir adresui;

— 1.7.4 – Instrukcijos

Mini visureigiai neturėjo instrukcijų vokiečių kalba;

(3) Vokietijos valdžios institucijos taip pat nurodė, kad nors gaminyje ir pažymėtas CE ženklas, kartu su juo nepatei-

kiama gamintojo arba jo įgalioto atstovo parengta ir pasirašyta EB atitikties deklaracija, kaip reikalaujama Direktyvos 2006/42/EB 5 straipsnio 1 dalies e punkte;

(4) su pranešimu pateikta patikrinimo ataskaita, kurią parengė „Landesamt für Umwelt, Wasserwirtschaft und Gewerbeaufsicht Rheinland-Pfalz“;

(5) vadovaudamasi Direktyvos 2006/42/EB 11 straipsnio 3 dalyje nustatyta procedūra, Komisija raštu kreipėsi į gamintoją ir importuotoją ir juos paragino pateikti pastabų dėl Vokietijos valdžios institucijų taikomos priemonės. Atsakymo negauta;

(6) Vokietijos valdžios institucijų pateikti įrodymai patvirtina, kad bendrovės „Huabao Electric Appliance Co. Ltd.“ gaminami HB-ATV49Q-Electric tipo elektra varomi mini visureigiai neatitinka Direktyvos 2006/42/EB esminių sveikatos ir saugos reikalavimų ir dėl šios neatitikties naudotojams kyla pavojus susižeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Vokietijos valdžios institucijų taikoma priemonė, kuria uždraudžiama tiekti rinkai bendrovės „Huabao Electric Appliance Co. Ltd.“ gaminamus HB-ATV49Q-Electric tipo elektra varomus mini visureigius, yra pagrįsta.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. spalio 10 d.

Komisijos vardu

Antonio TAJANI

Pirmininko pavaduotojas

(¹) OL L 157, 2006 6 9, p. 24.

2013/498/ES:

- ★ 2013 m. spalio 10 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl Sąjungos finansinio įnašo, skirta Estijoje, Latvijoje, Lietuvoje ir Lenkijoje įgyvendinamoms stebėjimo ir kitoms neatidėliotinoms priemonėms, susijusioms su kaimyninėse trečiosiose šalyse nustatytu afrikiniu kiaulių maru (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 6540) 47

2013/499/ES:

- ★ 2013 m. spalio 10 d. Komisijos sprendimas dėl pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/42/EB 11 straipsnį Vokietijos priimtą priemonę, kuria uždraudžiama tiekti rinkai bendrovės „Huabao Electric Appliance Co. Ltd.“ gaminamus HB-ATV49Q-Electric tipo elektravarus mini visureigius (pranešta dokumentu Nr. C(2013) 6552) ⁽¹⁾..... 55

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT